



WAND-SCHLAUCHAUFRÖLLER / WALL-MOUNTED HOSE REEL / ENROULEUR DE TUYAU MURAL PSA 25 B1

DE AT CH

WAND-SCHLAUCHAUFRÖLLER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FR BE

ENROULEUR DE TUYAU MURAL

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

PL

NAŚCIENNY BĘBEN NA WĄŻ OGRODOWY

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

SK

NÁSTENNÝ NAVÍJAČ HADICE

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

DK

SLANGERULLE TIL VÆGGEN

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

GB IE

WALL-MOUNTED HOSE REEL

Assembly, operating and safety instructions
Translation of the original instructions

NL BE

WAND-SLANGOPWIKKELAAR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

CZ

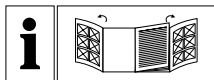
NÁSTĚNNÝ NAVÍJEČ HADICE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

ES

TAMBOR PORTAMANGUERA DE PARED

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad
Traducción del manual original



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

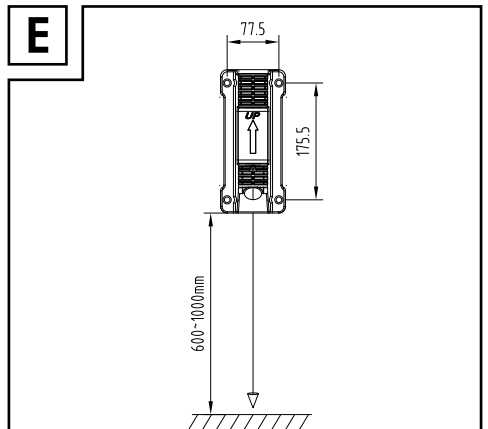
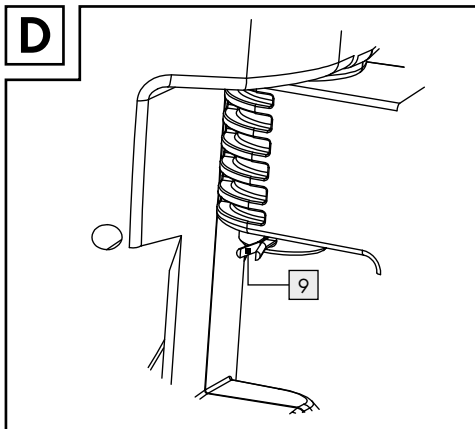
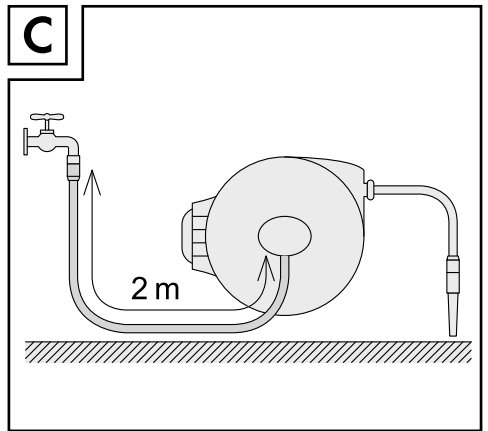
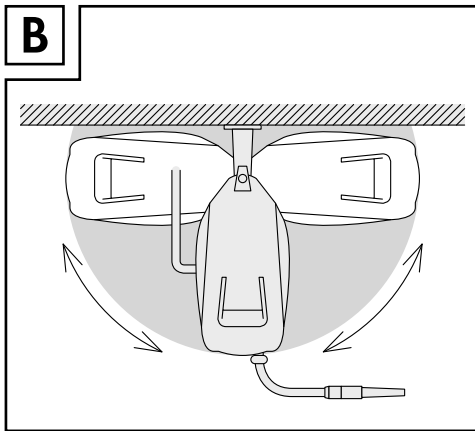
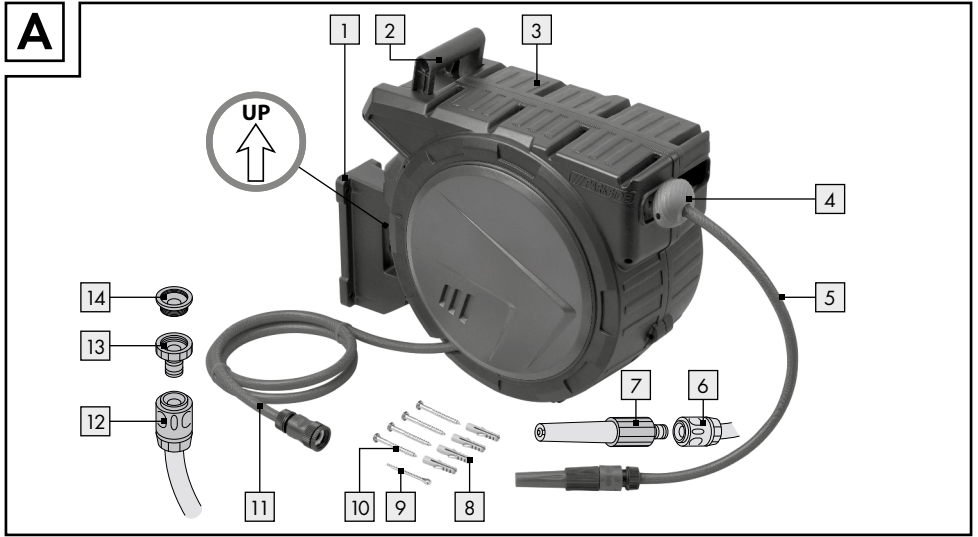
ES

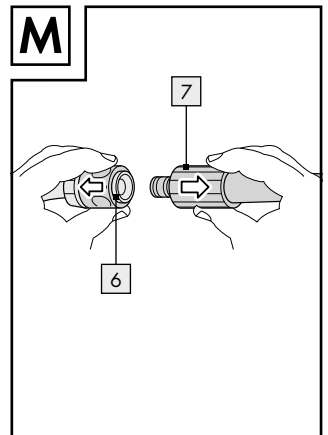
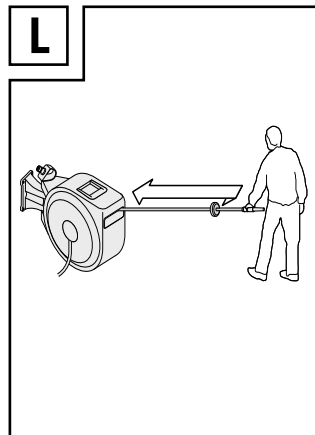
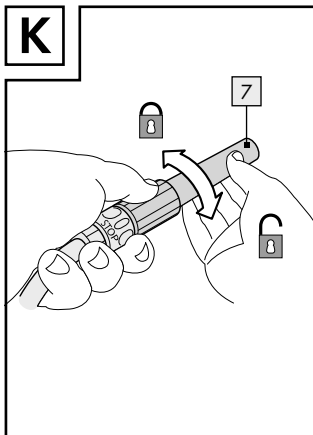
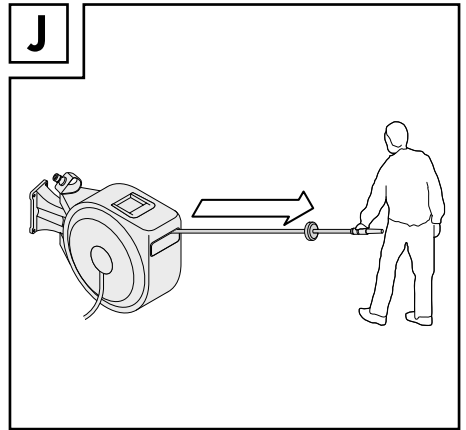
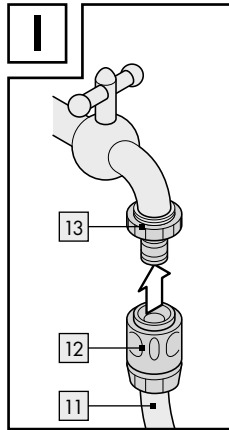
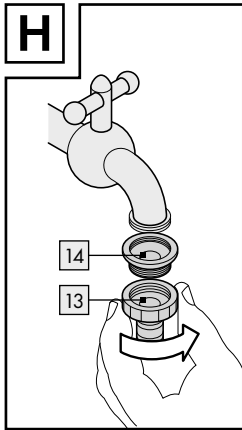
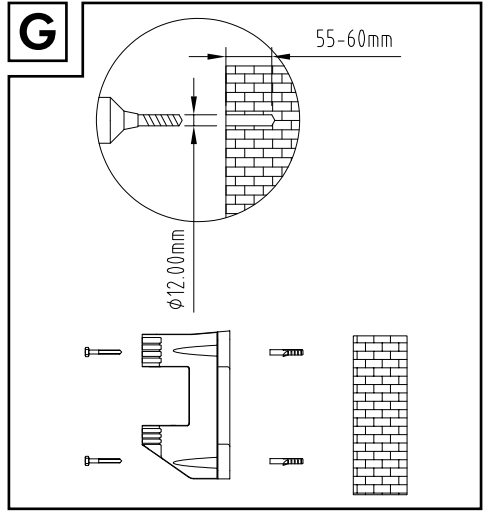
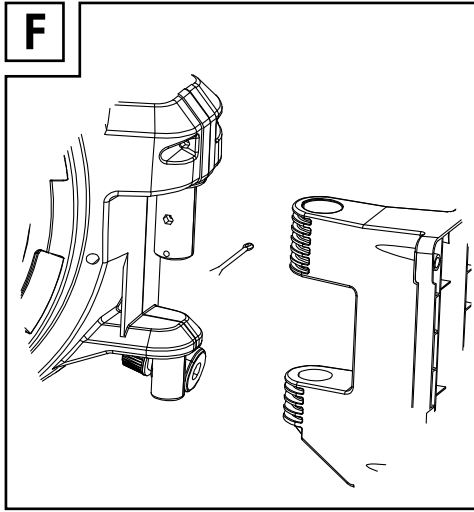
Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK










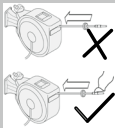
Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	13
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	53
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	61
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	69






Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
1 Einleitung	Seite	6
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
1.2 Teilebeschreibung / Lieferumfang.....	Seite	6
1.3 Technische Daten.....	Seite	7
2 Sicherheitshinweise	Seite	7
3 Vor der Montage	Seite	9
3.1 Montageort wählen.....	Seite	9
3.2 Montagematerial auswählen.....	Seite	9
4 Montage	Seite	9
4.1 Demontage.....	Seite	10
5 Bedienung	Seite	10
5.1 Schlauch ausrollen.....	Seite	10
5.2 Schlauch einrollen.....	Seite	10
5.3 Andere Wasserverbraucher anschließen.....	Seite	11
6 Überwinterung	Seite	11
7 Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	11
8 Entsorgung	Seite	11
9 Garantie und Service	Seite	11
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	76

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie die Montage- und Betriebsanleitung!		UV-beständig.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		TÜV SÜD geprüfte Sicherheit.
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Nicht für Trinkwasser geeignet.		Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
	Witterungsbeständig.		Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.

Wand-Schlauchaufroller

1 Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/ Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/ Betriebsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/ Betriebsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Schlauchaufroller, der ausschließlich als Schlauchtrommel in einer geschlossenen Schlauchbox mit Aufrollautomatik konzipiert ist. An den Bewässerungsschlauch können

außer der Spritzdüse auch andere Wasserverbraucher angeschlossen werden, z. B. Rasensprenger, Bewässerungssysteme und Hochdruckreiniger.

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

1.2 Teilebeschreibung / Lieferumfang

- | | |
|---|--|
| 1 | 1 Wandhalterung |
| 2 | 1 Tragegriff |
| 3 | 1 Schlauchbox |
| 4 | 1 Endanschlag |
| 5 | 1 Bewässerungsschlauch |
| 6 | 1 Schlauchstück mit Wasserstopp für Spritzdüse |
| 7 | 1 Spritzdüse |
| 8 | 4 Dübel (12 x 50 mm) |

- 9 1 Splint
- 10 4 Schrauben (8 x 70 mm)
- 11 1 Anschluss Schlauch
- 12 1 Schlauchstück für Wasserhahn
- 13 1 Hahnstück
- 14 1 Reduzierstück

Montage- und Betriebsanleitung

1.3 Technische Daten

Schlauchbox mit Wandhalterung

Abmessungen (B x H x T):	ca. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm
Gewicht:	ca. 9,5 kg (leer) ca. 12,3 kg (mit Wasser im Schlauch)
Schwenkbereich:	horizontal 180°
Material:	Kunststoff, witterungsbeständig
Hahnanschluss:	1" (33,3 mm)
Reduzierstück:	¾" (26,5 mm)

Schläuche

Länge	25 m
Bewässerungsschlauch:	2 m
Anschluss Schlauch:	15,5 mm (außen) 11,3 mm (innen)
Durchmesser:	max. 10 bar (Schlauch) max. 8 bar (Armaturen)
Arbeitsdruck:	PVC-Gewebes Schlauch
Material:	


Montagematerial

Schrauben:	8 x 70 mm
Dübel:	12 x 50 mm

2 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen und die Reinigung / Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen.
- **Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.**

- **Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.**
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.
- Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- **Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Produkt transportieren. Das Produkt ist nicht für Trinkwasser geeignet. Das Produkt ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.**
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
- Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.
- **Rutschgefahr!** Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts möglichst trocken gehalten wird.
- **Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.**
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie das Produkt im Winter von der Wand und lagern Sie es trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produkts. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.
- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

3 Vor der Montage

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht.

3.1 Montageort wählen

- Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
- Beachten Sie das Gewicht des Produkts inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox **3** von 180° genutzt werden kann (siehe Abb. B).
- Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Anschluss Schlauch **11** frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe Abb. C).

3.2 Montagematerial auswählen

- Für die Montage an einer Beton- oder Backsteinwand, verwenden Sie die beiliegenden Schrauben **10** und Dübel **8** (siehe Abb. G). Diese sind ausschließlich für Beton- oder Backsteinwände geeignet.
- Zum Eindrehen der Schrauben **10** ist ein Schraubenschlüssel mit einer Schlüsselweite von 13 mm erforderlich. Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Für die Montage an anderen Materialien oder Putzstärken über 10mm verwenden Sie geeignete Schrauben und Dübel. Erkundigen Sie sich im Fachhandel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Dübeln und Schrauben.

4 Montage

- Zeichnen Sie die Bohrlöcher in der vorgegebenen Höhe an und bohren Sie vier Löcher (siehe Abb. E).
- Stecken Sie die Dübel **8** in die gebohrten Löcher.
- Montieren Sie die Wandhalterung **1** mit Hilfe der Schrauben **10**. Die Wandhalterung **1** muss vertikal angebracht werden. Achten Sie darauf, dass Sie die Wandhalterung **1** in Pfeilrichtung anbringen (Pfeil muss nach oben zeigen). An

- Betonwänden und Mauerwerk, folgen Sie Abbildung G.
- Hängen Sie die Schlauchbox **3** in die Wandhalterung **1** ein (siehe Abb. F). Halten Sie die Schlauchbox **3** am Tragegriff **2**. Führen Sie die Schlauchbox **3** in die Wandhalterung **1**, bis die Achslöcher deckungsgleich sind. Sichern Sie die Schlauch- und Wandhalterung mit dem mitgelieferten Splint **9** (siehe Abb. D). Das Umbiegen der offenen Enden des Splintes **9** verhindert, dass sich der Splint **9** wieder löst.
 - Schließen Sie das Hahnstück **13** an den Wasserhahn an (siehe Abb. H). Je nach Größe des Anschlussgewindes des Wasserhahns, drehen Sie das Reduzierstück **14** in das Hahnstück **13**.
 - Schließen Sie das Schlauchstück für den Wasserhahn **12** und den Anschluss Schlauch **11** am Hahnstück an (siehe Abb. I). Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.
 - Schließen Sie die Spritzdüse **7** an das Schlauchstück mit Wasserstop **6** an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Spritzdüse **7** geschlossen ist (siehe Abb. K).

Das Produkt ist betriebsbereit.

4.1 Demontage

- Gehen Sie zur Demontage jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor.

5 Bedienung

5.1 Schlauch ausrollen

- Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch **5** auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox **3** heraus (siehe Abb. J).
- Lassen Sie den Zug nach. Der Bewässerungsschlauch **5** fährt kurz zurück, bis er von der Rückholsperre gehalten wird.
- Öffnen Sie den Wasserhahn. Achten Sie darauf, dass die Spritzdüse **7** geschlossen ist.

- Öffnen Sie die Spritzdüse **7**, indem Sie diese nach rechts drehen (siehe Abb. K).
- Die rote Markierung am Schlauch signalisiert das baldige Schlauchende. Der Schlauch kann ab hier nur noch wenige Zentimeter heraus gezogen werden.

5.2 Schlauch einrollen

- **Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!** Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.
- Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.
- Greifen Sie niemals in das Innere des Gehäuses.
- Schließen Sie die Spritzdüse **7**, indem Sie diese nach links drehen (siehe Abb. K).
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Öffnen Sie die Spritzdüse **7**, um den Wasserdruck abzulassen. Drehen Sie die Spritzdüse **7** dazu nach rechts. Schließen Sie die Spritzdüse **7** anschließend wieder, indem Sie diese nach links drehen.
- Fassen Sie den Bewässerungsschlauch **5** an der Spritzdüse **7** an. Ziehen Sie kurz am Bewässerungsschlauch **5**, um die Rückholsperre zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch **5** mit der Hand, während er sich automatisch bis zum Endanschlag **4** in die Schlauchbox **3** einrollt (siehe Abb. L).
- Schwenken Sie die Schlauchbox **3** platzsparend an die Wand (siehe Abb. B).

5.3 Andere Wasserverbraucher anschließen

- Um andere Wasserverbraucher anzuschließen, entfernen Sie die Spritzdüse [7] vom Schlauchstück mit Wasserstopp [6] (siehe Abb. M). Ziehen Sie dazu das Schlauchstück mit Wasserstopp [6] soweit zurück, dass Sie die Spritzdüse [7] abkoppeln können.
- Der im Schlauchstück integrierte Wasserstopp verhindert dabei das Nachfließen von Wasser.
- Schließen Sie nun einen anderen Wasserverbraucher an das Schlauchstück mit Wasserstopp [6] an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.

6 Überwinterung

Schützen Sie das Produkt vor Frost. Das gefrierende Restwasser im Schlauch dehnt sich aus und kann zu Schäden führen.

- Trennen Sie den Anschluss Schlauch [11] vom Wasserhahn. Ziehen Sie dazu das Schlauchstück [12] soweit zurück, dass Sie das Hahnstück [13] abkoppeln können.
- Entleeren Sie den Anschluss Schlauch vollständig. Vergewissern Sie sich, dass auch der Bewässerungsschlauch [5] entleert wurde.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Entfernen Sie zuerst den Splint [9] aus der Wandhalterung [1]. Biegen Sie dazu die beiden umgebogenen Enden des Splints [9] gerade und ziehen ihn heraus.
- Nehmen Sie die Schlauchbox [3] von der Wandhalterung [1] ab (siehe Abb. D).
- Lagern Sie die Schlauchbox frostfrei.

7 Reinigung, Wartung und Lagerung

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte

Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Rollen Sie nach jeder Benutzung den Bewässerungsschlauch [5] bis zum Endanschlag [4] ein, um die Rückholfeder zu entlasten.
- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Schläuche auf Risse, Sprödigkeit und andere Verschleißerscheinungen.
- Alle Teile müssen vor der Lagerung vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

8 Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

9 Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonnut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432

(Gesprächskosten entsprechend dem
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)










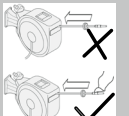
Tel.: +800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376362_2104


Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 376362_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

List of pictograms used	Page 14
1 Introduction	Page 14
1.1 Intended use.....	Page 14
1.2 Parts description / Scope of delivery.....	Page 14
1.3 Technical data.....	Page 15
2 Safety notes	Page 15
3 Before installation	Page 17
3.1 Selecting the installation location.....	Page 17
3.2 Selecting the installation material.....	Page 17
4 Installation	Page 17
4.1 Removal.....	Page 17
5 Operation	Page 17
5.1 Unravelling the hose.....	Page 17
5.2 Re-ravelling the hose.....	Page 18
5.3 Connecting other devices using water.....	Page 18
6 Winter storage	Page 18
7 Cleaning, maintenance and storage	Page 18
8 Disposal	Page 19
9 Warranty and service	Page 19
Original EU declaration of conformity	Page 76

List of pictograms used			
	Read the assembly instructions and instructions for use!		UV-resistant.
	Observe the warnings and safety information!		TÜV SÜD-certified safety.
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner!
	Not suitable for potable water.		Product meets the applicable European product-specific directives.
	Weather-resistant.		Do not leave the hose to re-ravel itself. Carefully guide it back into the housing.

Wall-Mounted Hose Reel

1 Introduction

 Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The assembly instructions and instructions for use are a part of the product. Please carefully read these assembly instructions and instructions for use before use and observe all instructions. These instructions contain important information about installation, settings and care. Please keep these assembly instructions and instructions for use and pass them on to any future owner.

1.1 Intended use

This product is a hose reel, which has been exclusively conceptualised as a hose drum in a closed hose box with automated raveling. As well as the spray nozzle, other devices that use water can be connected to the irrigation hose, for example sprinklers, irrigation systems and high pressure washers.

This product is only intended for private, non-commercial use. Only use this product as described in these instructions for use. Any other use is considered improper use and may result in property damage or personal injury. The manufacturer and retailer assume no liability for damages due to improper or incorrect use.

1.2 Parts description / Scope of delivery

- 1 1 wall bracket
- 2 1 carrying handle
- 3 1 hose box
- 4 1 limit stop
- 5 1 irrigation hose
- 6 1 hose connector with water stop for spray nozzle
- 7 1 spray nozzle
- 8 4 wall plugs (12 x 50 mm)
- 9 1 split pin
- 10 4 screws (8 x 70 mm)
- 11 1 connection hose
- 12 1 hose connector for tap

13 1 tap connector

14 1 reducer

Assembly instructions and instructions for use

1.3 Technical data

Hose box with wall bracket

Dimensions (W x H x D): approx. 47.5 cm x 24.1 cm x 41.7 cm

Weight: approx. 9.5 kg (empty)
approx. 12.3 kg (with water in the hose)

Swivel range: horizontally 180°

Material: plastic, weather-resistant

Tap adaptor: 1" (33.3 mm)

Reducer: ¾" (26.5 mm)

Hoses

Length

Irrigation hose: 25 m

Connection hose: 2 m

Diameter: 15.5 mm (external)
11.3 mm (internal)

Working pressure: max. 10 bar (hose)
max. 8 bar (valves)

Material: PVC fabric tube

Installation material

Screws: 8 x 70 mm

Wall plugs: 12 x 50 mm

2 Safety notes

⚠ WARNING! READ ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS.

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



⚠ WARNING!
DANGER TO LIFE

AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Do not allow children to play with the product or to carry out cleaning or user maintenance unsupervised.

- Never leave the product unattended whilst in use.
- Keep children away from the work area during assembly. This product has screws and other small parts. These could lead to suffocation if they are swallowed or inhaled.
- Do not allow children to play with the packaging film or parts of the packaging, otherwise they may become entangled in it whilst playing or swallow parts and suffocate.
- Make sure that you do not damage any power lines during installation.
- **Never aim the water jet at electrical equipment.**
- **Never aim the water jet at people or animals.**
- Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled.
- Regularly check the water pressure to prevent water leaking

under high pressure and causing injury. Do not aim the water jet at people or animals.

- **Never drink the water that you transport with the product. The product is not suitable for potable water. The product is intended for carrying water from installations in fixed locations. You cannot use it to transport other liquids.**

- Only lay the unravelled hose flat on the ground. Avoid loops which stand up. Loops are trip hazards and can cause accidents.
- Do not leave the hose to re-ravel itself. Carefully guide it back into the housing.
- Do not let go of the hose unless the automatic stop function is engaged.
- **Danger of slipping!** When the ground is wet, you can easily slip on the ground and injure yourself. Ensure that the ground near the product is kept as dry as possible.
- **Turn the tap off when the product is not in use.**
- Make sure that you do not damage any cables, power lines and water pipes during installation.

Check the installation area with a cable detector before drilling.

- To avoid frost damage, take the product off the wall in winter and store it dry.
- Do not take the hose around corners or edges and do not move it along pointed or sharp-edged objects. The resulting damage may lead to leakages.
- Do not put the hose in areas where vehicles are known to drive. Driving over the hose may cause it to split.
- Do not open the housing of the product. The springs are pre-loaded, they can spring back.
- Never remove any screws from parts of the housing.
- Ensure that the hose does not re-wind itself. Doing so may result in damage.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- Installation must be performed by a professional.
- Discontinue using the product if the plastic parts are cracked or deformed. Always replace damaged parts with genuine spare parts.

3 Before installation

- Make sure that you do not damage any cables, power lines and water pipes during installation. Check the installation area with a cable detector before drilling.
- Remove the product from the packaging.
- Check that the delivery contents are complete (see fig. A).
- Check to see if the product or the individual parts are visibly damaged. If this is the case, do not use the product.

3.1 Selecting the installation location

- Choose a stable weight-bearing installation location.
- Be aware of the weight of the product including the water in the hose (see chapter „Technical data“).
- Choose an installation location where the full 180° swivel range of the hose box [3] can be used (see fig. B).
- Measure the distance to the tap so that the connection hose [11] can be connected with slack (see fig. C).

3.2 Selecting the installation material

- For installation on a concrete or brick wall, use the accompanying screws [10] and wall plugs [8] (see fig. G). These are only suitable for concrete or brick walls.
- You will need a screwdriver with a head width of 13 mm to screw in the screws [10]. This is not included.
- Use suitable screws and wall plugs for installation on other materials or plaster thicker than 10 mm. Ask a specialist retailer about wall plugs and screws suitable for the respective wall structure.

4 Installation

- Mark the drill holes at the specified height and drill four holes (see fig. E).
- Insert the wall plugs [8] into the drilled holes.
- Mount the wall bracket [1] using the screws [10]. The wall bracket [1] must be attached vertically. Ensure that the wall bracket [1] is attached in the direction of the arrow (the arrow must be pointing upwards). For concrete walls and brickwork, follow figure G.
- Mount the hose box [3] on the wall bracket [1] (see fig. F). Hold the hose box [3] by the handle [2]. Guide the hose box [3] into the wall bracket [1] until the axle holes line up. Secure the hose and wall bracket with the split pin supplied [9] (see fig. D). The bend in the open end of the split pin [9] ensures that the split pin [9] does not reopen.
- Connect the tap connector [13] to the tap (see fig. H). Turn the reducer [14] towards the tap connector [13] in accordance with the size of the tap's connecting thread.
- Connect the hose piece [12] and the connection hose [11] to the tap connector (see fig. I). Please note that it will click audibly.
- Connect the spray nozzle [7] to the hose connector with the water stop [6]. Please note that it will click audibly. Ensure that the spray nozzle [7] is closed (see fig. K).

The product is ready to use.

4.1 Removal

- In order to remove the product, follow the installation instructions in reverse.

5 Operation

5.1 Unravelling the hose

- Pull the irrigation hose [5] out of the hose box [3] to the desired length (see fig. J).

- Allow the hose to follow. The irrigation hose [5] will go back a short distance until it is held by the retraction block.
- Open the tap. Ensure that the spray nozzle [7] is closed.
- Open the spray nozzle [7] by turning it to the right (see fig. K).
- The red marking on the hose signifies that you are coming to the end of the hose. From here, the hose can only be pulled out a few more cm.

5.2 Re-ravelling the hose

- **Risk of injury and damage!** If the irrigation hose is not guided, the spring tension of the automated ravelling system can cause it to spin around and lead to injury and property damage.
- Always guide the irrigation hose by hand. Ensure that no other people are nearby when re-ravelling.
- Never reach inside of the housing.
- Close the spray nozzle [7] by turning it to the left (see fig. K).
- Close the tap.
- Open the spray nozzle [7] to release the water pressure. Turn the spray nozzle [7] to the right to do so. Close the spray nozzle [7] again by turning it to the left.
- Hold the irrigation hose [5] by the spray nozzle [7]. Pull briefly on the irrigation hose [5] to release the retraction block. Guide the irrigation hose [5] by hand while it automatically rolls up to the limit stop [4] into the hose box [3] (see fig. L).
- Swivel the hose box [3] towards the wall to save space (see fig. B).

5.3 Connecting other devices using water

- To connect other devices using water, remove the spray nozzle [7] from the hose connector with the water stop [6] (see fig. M). Pull the hose connector with the water stop [6] far enough back that you can disconnect the spray nozzle [7].
- The water stop integrated into the hose connector will prevent water from flowing backwards.

- Then connect another device using water to the hose connector with the water stop [6]. Please note that it will click audibly.

6 Winter storage

Protect the product against frost. The freezing residual water in the hose will expand and may cause damage.

- Separate the connection hose [11] from the tap. Pull the hose connector [12] far enough back that you can disconnect the tap connector [13].
- Completely drain the connection hose. Make sure that the irrigation hose [5] is also emptied.
- Allow all parts to dry thoroughly.
- First remove the split pin [9] from the wall bracket [1]. To do this, straighten both bent ends of the split pin [9] and pull it out.
- Remove the hose box [3] from the wall bracket [1] (see fig. D).
- Store the hose box so that it is protected from frost.

7 Cleaning, maintenance and storage

- Do not use aggressive cleaning agents or sharp or metal cleaning tools such as knives, rigid scrapers, etc. These can damage the surfaces.
- Re-ravel the irrigation hose [5] to the limit stop [4] after each use to release the pressure on the retaining spring.
- Clean all parts with a lightly moistened cloth.
- Regularly check the hoses for tears, brittleness and other signs of wear.
- All parts must be completely dry prior to storage.
- Always store the product in a dry location.
- Do not expose the product to direct sunlight.
- Store the product securely locked away out of the reach of children at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

8 Disposal

The packaging is made from environmentally-friendly materials which can be disposed of through your local recycling facilities.

Please contact your local municipality or city administration for information on how to dispose of the worn out product.

9 Warranty and service

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Customer service

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432
(Call charges are dependent on the land-line tariff of your phone provider)
Tel.: +800 34 99 67 53 (from abroad)
Email: meister-service@conmetallmeister.de








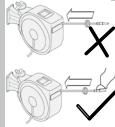
IAN 376362_2104

Please have your receipt and the item number (IAN 376362_2104) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.




Légende des pictogrammes utilisés	Page 22
1 Introduction	Page 22
1.1 Utilisation conforme.....	Page 22
1.2 Description des pièces / contenu de la livraison.....	Page 22
1.3 Caractéristiques techniques.....	Page 23
2 Consignes de sécurité	Page 22
3 Avant le montage	Page 25
3.1 Sélection du lieu de montage.....	Page 25
3.2 Sélection du matériel de montage.....	Page 25
4 Montage	Page 25
4.1 Démontage.....	Page 26
5 Utilisation	Page 26
5.1 Dérouler le tuyau.....	Page 26
5.2 Enrouler le tuyau.....	Page 26
5.3 Brancher d'autres dispositifs consommateurs d'eau.....	Page 26
6 Hivernage	Page 27
7 Nettoyage, maintenance et stockage	Page 27
8 Mise au rebut	Page 27
9 Garantie et service	Page 27
Déclaration de conformité UE d'origine	Page 76

Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez la notice de montage et d'utilisation !		Résistant aux UV.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Sécurité contrôlée TÜV SÜD.
	Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	Ne convient pas à l'eau potable.		Le produit répond aux directives européennes appliquées spécifiquement pour ce type de produit.
	Résistant aux intempéries.		Ne pas laisser le tuyau se rembobiner tout seul. Vous devez le guider prudemment dans le boîtier.

Enrouleur de tuyau mural

1 Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice de montage/d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage/d'utilisation et en respecter les instructions. Cette notice contient des informations essentielles concernant le montage, le réglage et l'entretien du produit. Conservez donc précieusement la notice de montage/d'utilisation et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

1.1 Utilisation conforme

Ce produit est un enrouleur de tuyau, exclusivement conçu comme un tambour de tuyau situé dans un boîtier de tuyau fermé avec enrouleur automatique.

Outre la buse de vaporisation, d'autres dispositifs consommateurs d'eau peuvent être connectés au tuyau d'arrosage, par ex. arroseurs, systèmes d'arrosage et nettoyeurs haute pression. Le produit est exclusivement destiné à l'usage privé et ne convient pas à une utilisation professionnelle. Utilisez uniquement le produit comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

1.2 Description des pièces / contenu de la livraison

- 1 1 fixation murale
- 2 1 poignée de transport
- 3 1 boîtier de tuyau
- 4 1 butée
- 5 1 tuyau d'arrosage

- 6 1 pièce de tuyau avec arrêt d'eau pour la buse de vaporisation
- 7 1 buse de vaporisation
- 8 4 chevilles (12 x 50 mm)
- 9 1 goupille
- 10 4 vis (8 x 70 mm)
- 11 1 flexible de raccordement
- 12 1 pièce de tuyau pour robinet
- 13 1 pièce de robinet
- 14 1 réducteur

Notice de montage et d'utilisation

1.3 Caractéristiques techniques

Boîtier de tuyau avec fixation murale

Dimensions (l x H x P) :	env. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm
Poids :	env. 9,5 kg (vide) env. 12,3 kg (avec de l'eau dans le tuyau)
Plage de pivotement :	180° à l'horizontale
Matériau :	plastique, résistant aux intempéries
Raccord de robinet :	1" (33,3 mm)
Réducteur :	¾" (26,5 mm)

Tuyaux


Longueur	25 m
Tuyau d'arrosage :	2 m
Flexible de raccordement :	2 m
Diamètre :	15,5 mm (extérieur) 11,3 mm (intérieur)
Pression de service :	max. 10 bars (tuyau) max. 8 bars (robinetterie)
Matériau :	flexible en tissu PVC

Matériel de montage

Vis :	8 x 70 mm
Chevilles :	12 x 50 mm

2 Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! LISEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS. CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

-  **⚠ AVERTISSEMENT !**
DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !
Les enfants ne doivent pas se servir du produit comme d'un jouet. Le nettoyage / l'entretien ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas le produit utilisé sans surveillance.
- Durant le montage, tenez toujours les enfants éloignés du produit. Ce produit comprend quelques vis et autres pièces de petite taille. Celles-ci peuvent présenter un danger d'asphyxie lorsqu'elles sont avalées ou inhalées.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec le film d'emballage ou avec des éléments de l'emballage, ils

peuvent autrement s'y empêtrer ou avaler des éléments et s'étouffer.

- Lors du montage, veillez à ne pas endommager de ligne électrique.
- **N'orientez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques.**
- **N'orientez jamais le jet d'eau vers d'autres personnes ou des animaux.**
- Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées.
- Contrôlez correctement la pression d'eau pour empêcher que de l'eau ne s'échappe sous haute pression et entraîne des blessures. Ne pas orienter le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.
- **Ne buvez jamais de l'eau transportée par le biais du produit. Ce produit ne convient pas à la consommation d'eau potable. Le produit est destiné au transport d'eau à partir d'installations fixes. Aucun autre liquide ne doit être transporté par ce moyen.**
- Posez uniquement à plat sur le sol le tuyau déroulé. Évitez la formation de boucles en hauteur. Les boucles entraînent un risque

de trébuchement et peuvent provoquer des accidents.

- Ne pas laisser le tuyau se rembobiner tout seul. Vous devez le guider prudemment dans le boîtier.
- Ne pas relâcher le tuyau si la fonction d'arrêt automatique n'est pas enclenchée.
- **Risque de glisse !** Lorsque le sol est mouillé, vous pouvez glisser par terre et vous blesser. Veiller à ce que le sol autour du produit soit le plus sec possible.
- **Fermez le robinet lorsque vous n'utilisez pas le produit.**
- Veillez à ne pas endommager de câbles, canalisations et conduites d'eau lors du montage. Utilisez un détecteur de câbles électriques avant d'effectuer des travaux de perçage sur le lieu de montage.
- Pour éviter les dommages dus au gel en hiver, enlevez le produit du mur et le ranger dans un endroit sec.
- Ne pas faire parcourir le tuyau sur des coins ou des angles, et sur des objets pointus ou tranchants. Les dommages en résultant peuvent entraîner des fuites.
- Ne pas placer le tuyau dans des endroits où circulent des véhicules.

La circulation d'un véhicule sur le tuyau peut le faire éclater.

- N'ouvrez pas le boîtier du produit. Les ressorts sont pré-tendus et peuvent jaillir.
- Ne pas enlever les vis des composants du boîtier.
- Toujours veiller à ce que le tuyau ne se rembobine pas tout seul. Des dommages matériels peuvent en résulter.
- Pendant l'utilisation, ne pas fermer l'orifice du tuyau avec les doigts ou avec des objets.
- Le montage doit uniquement être entrepris par des personnes qualifiées.
- N'utilisez plus le produit lorsque des éléments en plastique présentent des fentes et fissures, ou qu'ils ont été déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.

3 Avant le montage

- Veillez à ne pas endommager de câbles, canalisations et conduites d'eau lors du montage. Utilisez un détecteur de câbles électriques avant d'effectuer des travaux de perçage sur le lieu de montage.
- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si la livraison est complète (voir ill. A).

- Vérifiez si le produit ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit.

3.1 Sélection du lieu de montage

- Sélectionnez un lieu de montage stable et solide.
- Restez attentif au poids du produit, incluant l'eau présente dans le tuyau (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Choisissez un lieu de montage où toute la plage de pivotement à 180° du boîtier de tuyau **3** peut être utilisée (voir ill. B).
- Mesurez la distance avec le robinet d'eau de manière à permettre au flexible de raccordement **11** d'être connecté en étant suspendu librement (voir ill. C).

3.2 Sélection du matériel de montage

- Pour un montage sur un mur en béton ou en brique, utilisez les vis **10** et chevilles **8** fournies (voir ill. G). Ces éléments sont exclusivement conçus pour les murs en béton ou brique.
- Pour le serrage des vis **10**, vous devez utiliser une clé à ouverture de 13 mm. Cet outil n'est pas fourni.
- Pour un montage à d'autres matériaux ou enduits d'une épaisseur supérieure à 10 mm, utilisez des vis et chevilles appropriées. Renseignez-vous dans le commerce pour trouver les chevilles et vis adaptées à votre mur.

4 Montage

- Marquez les trous à percer à la hauteur prévue et percez quatre trous (voir ill. E).
- Introduisez les chevilles **8** dans les trous percés.
- Montez la fixation murale **1** à l'aide des vis **10**. La fixation murale **1** doit être montée à la verticale. Veillez à placer la fixation murale **1** dans le sens de la flèche (la flèche doit être orientée

- vers le haut). Pour les murs en béton et la maçonnerie, veuillez vous reporter à l'illustration G.
- Accrochez le boîtier de tuyau [3] dans la fixation murale [1] (voir ill. F). Tenez le boîtier de tuyau [3] par sa poignée de transport [2]. Introduisez le boîtier de tuyau [3] dans la fixation murale [1], jusqu'à permettre aux alésages d'avoir la même couverture. Sécurisez la fixation murale et du tuyau avec la goupille fournie [9] (voir ill. D). La pliure des extrémités ouvertes de la goupille [9] empêche la goupille [9] de se détacher d'elle-même.
 - Connectez la pièce de robinet [13] au robinet (voir ill. H). Selon la taille du filet de raccordement du robinet, vissez le réducteur [14] à la pièce de robinet [13].
 - Connectez la pièce de tuyau pour robinet [12] et le flexible de raccordement [11] à la pièce de robinet (voir ill. I). Veillez à enclencher ces éléments jusqu'à entendre un clic.
 - Connectez la buse de vaporisation [7] à la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6]. Veillez à enclencher ces éléments jusqu'à entendre un clic. Veillez à la fermeture de la buse de vaporisation [7] (voir ill. K).

Le produit est maintenant prêt à fonctionner.

4.1 Démontage

- Procédez au démontage du produit dans l'ordre inverse du montage.

5 Utilisation

5.1 Dérouler le tuyau

- Tirez le tuyau d'arrosage [5] du boîtier de tuyau [3] à la longueur souhaitée (voir ill. J).
- Relâchez la traction. Le tuyau d'arrosage [5] se rebobine légèrement, jusqu'à être bloqué par le dispositif anti-retour.
- Ouvrez le robinet d'eau. Veillez à la fermeture de la buse de vaporisation [7].

- Ouvrez la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la droite (voir ill. K).
- La marque rouge sur le tuyau indique l'arrivée à l'extrémité du tuyau. À partir de cette marque, le tuyau peut encore être tiré sur quelques cm.

5.2 Enrouler le tuyau

■ Risque de blessures et de dommages !

- Un tuyau d'arrosage mal engagé peut être projeté par la force du ressort de l'enrouleur automatique et causer des blessures et des dommages matériels.
- Pour cette raison, dirigez toujours le tuyau d'arrosage à la main. Veillez à ce qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité lorsque vous enroulez le dispositif.
 - Ne jamais passer la main à l'intérieur du boîtier.
 - Fermez la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la gauche (voir ill. K).
 - Fermez le robinet d'eau.
 - Ouvrez la buse de vaporisation [7] pour laisser s'échapper la pression d'eau. Pour ce faire, tournez la buse de vaporisation [7] vers la droite. Refermez ensuite la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la gauche.
 - Prenez en main le tuyau d'arrosage [5] au niveau de la buse de vaporisation [7]. Tirez brièvement sur le tuyau d'arrosage [5] pour déclencher le dispositif anti-retour. Guidez le tuyau d'arrosage [5] à la main, tandis qu'il s'enroule automatiquement dans le boîtier de tuyau [3] jusqu'à la butée [4] (voir ill. L).
 - Pour gagner de la place, faites pivoter le boîtier de tuyau [3] contre le mur (voir ill. B).

5.3 Brancher d'autres dispositifs consommateurs d'eau

- Pour brancher d'autres dispositifs consommateurs d'eau, retirez la buse de pulvérisation [7] de la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6] (voir ill. M). Pour ce faire, retirez la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6] jusqu'à pouvoir détacher la buse de pulvérisation [7].

- Le dispositif d'arrêt d'eau intégré à la pièce de tuyau empêche l'eau de continuer à s'écouler.
- À présent, connectez un autre dispositif consommateur d'eau à la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6]. Veillez à enclencher ces éléments jusqu'à entendre un clic.
- Toujours conserver le produit en lieu sec.
- Protégez le produit des rayons solaires directs.
- Rangez le produit hors de portée des enfants, de façon hermétiquement fermée, et à une température de stockage située entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

6 Hivernage

Protégez le produit du gel. L'eau résiduelle gelée du tuyau augmente son volume et peut entraîner des dommages.

- Débranchez le flexible de raccordement [11] du robinet d'eau. Pour ce faire, retirez la pièce de tuyau [12] jusqu'à pouvoir détacher la pièce de robinet [13].
- Videz entièrement le flexible de raccordement. Assurez-vous que le tuyau d'arrosage [5] a également été vidé.
- Laissez sécher toutes les pièces entièrement.
- Retirez tout d'abord la goupille [9] du support mural [1]. Pour ce faire, redressez les deux extrémités courbées de la goupille [9] et retirez-la.
- Retirez le boîtier de tuyau [3] de la fixation murale [1] (voir ill. D).
- Stockez le boîtier de tuyau à l'abri du gel.

7 Nettoyage, maintenance et stockage

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Vous risqueriez d'endommager les surfaces.
- Après chaque utilisation, enrroulez le tuyau d'arrosage [5] jusqu'à la butée [4], afin de soulager le ressort de maintien.
- Nettoyez tous les composants avec un chiffon humide.
- Vérifiez régulièrement les tuyaux pour constater la présence de fissures, de fragilités et d'autres signes d'usure.
- Avant stockage, toutes les pièces doivent être entièrement sèches.

8 Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut du produit usagé.

9 Garantie et service

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Service client

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
ALLEMAGNE

Tél. : 0202 24750 430 / 431 / 432

(frais d'appel selon le tarif du réseau fixe de votre fournisseur téléphonique)

Tél. : +800 34 99 67 53 (depuis l'étranger)

E-mail : meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376362_2104

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 376362_2104) comme preuve d'achat.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 30
1 Inleiding	Pagina 30
1.1 Correct en doelmatig gebruik	Pagina 30
1.2 Beschrijving van de onderdelen / omvang van de levering.....	Pagina 30
1.3 Technische gegevens.....	Pagina 31
2 Veiligheidsinstructies	Pagina 31
3 Voor de montage	Pagina 33
3.1 Montageplek kiezen	Pagina 33
3.2 Montagemateriaal kiezen	Pagina 33
4 Montage	Pagina 33
4.1 Demontage.....	Pagina 33
5 Bediening	Pagina 33
5.1 Slang uitrollen	Pagina 33
5.2 Slang oprollen.....	Pagina 34
5.3 Andere waterverbruikers aansluiten	Pagina 34
6 In de winter	Pagina 34
7 Reiniging, onderhoud en opslag	Pagina 34
8 Afvoer	Pagina 35
9 Garantie en service	Pagina 35
Originele EU-conformiteitsverklaring	Pagina 76

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de montagehandleiding en gebruiksaanwijzing!		UV-bestendig.
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		TÜV SÜD-geteste veiligheid.
	Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!		Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke manier af!
	Niet geschikt voor drinkwater.		Het product voldoet aan de geldende productspecifieke Europese richtlijnen.
	Weerbestendig.		Laat de slang niet uit zichzelf terug rollen. Voer de slang voorzichtig terug in de behuizing.

Wand-slangopwikkelaar

1 Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt daarmee voor een hoogwaardig product gekozen.

De montagehandleiding/gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees deze montagehandleiding/gebruiksaanwijzing vóór de installatie volledig door en neem de aanwijzingen in acht. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage, afstelling en het onderhoud. Bewaar de montagehandleiding/gebruiksaanwijzing daarom goed en geef deze ook door aan eventuele volgende eigenaren.

1.1 Correct en doelmatig gebruik

Bij dit product gaat het om een slangoproller die uitsluitend als slangtrommel in een gesloten behuizing met automatisch oprolsysteem is ontworpen. Aan de beregenings slang kunnen behalve de sproeier

ook andere waterverbruikers worden aangesloten, bijv. gazonsproeiers, beregeningssystemen en hogedrukreinigers.

Het product is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd en niet voor commercieel gebruik. Gebruik het product alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig en kan leiden tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel. De fabrikant of de handelaar is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig of onjuist gebruik.

1.2 Beschrijving van de onderdelen/omvang van de levering

- 1 1 wandhouder
- 2 1 draaggreep
- 3 1 slangenbox
- 4 1 eindaanslag
- 5 1 beregeningsslang
- 6 1 slangkoppeling met waterstop voor sproeier
- 7 1 sproeier
- 8 4 pluggen (12 x 50 mm)

- 9 1 splitpen
 - 10 4 schroeven (8 x 70 mm)
 - 11 1 aansluitslang
 - 12 1 slangkoppeling voor waterkraan
 - 13 1 kraanstuk
 - 14 1 verloopstuk
- Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

1.3 Technische gegevens

Slangenbox met wandhouder

Afmetingen (b x h x d):	ca. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm
Gewicht:	ca. 9,5 kg (leeg) ca. 12,3 kg (met water in de slang)
Zwenkbereik:	horizontaal 180°
Materiaal:	kunststof, weerbestendig
Kraanaansluiting:	1" (33,3 mm)
Verloopstuk:	¾" (26,5 mm)

Slangen


Lengte	
Beregeningslang:	25 m
Aansluitslang:	2 m
Diameter:	15,5 mm (buitenkant) 11,3 mm (binnenkant)
Werkdruk:	max. 10 bar (slang) max. 8 bar (armaturen)
Materiaal:	PVC-textielslang

Montagemateriaal

Schroeven:	8 x 70 mm
Pluggen:	12 x 50 mm

2 Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! LEES ALLE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN. BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

-  **⚠ WAARSCHUWING!**
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Kinderen mogen niet met het product spelen en de reiniging en/of het onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Laat het product tijdens het gebruik niet onbewaakt achter.
- Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt. Bij dit product horen schroeven en andere kleine onderdelen. Bij inslikken of inhaleren kunnen deze tot verstikking leiden.
- Laat kinderen niet met de verpakingsfolie of delen van de verpakking spelen, anders kunnen ze er tijdens het spelen in verstrikt raken of onderdelen inslikken en stikken.
- Zorg ervoor dat u bij de montage geen stroomleidingen beschadigt.
- **Richt de waterstraal nooit op elektrische installaties.**
- **Richt de waterstraal nooit op personen of dieren.**
- Controleer of alle onderdelen onbeschadigd en goed gemonteerd zijn.
- Controleer de waterdruk volgens de regels om te voorkomen dat er water met hoge druk ontsnapt en tot verwondingen leidt. Richt

de waterstraal niet op personen of dieren.

- **Drink nooit van het water dat u met het product verplaatst. Het product is niet geschikt voor drinkwater. Het product is bedoeld voor het leveren van water uit vaste, plaatsgebonden installaties. Het mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen.**

- Leg de uitgerolde slang alleen plat op de grond. Vermijd omhoog staande bochten / lussen. Over lussen kan men struikelen hetgeen tot ongevallen kan leiden.
- Laat de slang niet uit zichzelf terug rollen. Voer de slang voorzichtig terug in de behuizing.
- Laat de slang niet los wanneer de automatische stopfunctie niet is vastgeklikt.
- **Slipgevaar!** Als de bodem nat is, kunt u op de bodem uitglijden en u bezeren. Zorg ervoor dat de bodem in de buurt van het product zo droog mogelijk wordt gehouden.
- **Draai de waterkraan dicht wanneer u het product niet gebruikt.**
- Zorg ervoor dat u bij de montage geen kabels, leidingen en

waterbuizen beschadigt. Onderzoek de montageplek met een leidingzoeker voordat u gaat boren.

- Haal het product ,s winters van de wand en bewaar het op een droge plek om vorstschade te voorkomen.
- Leg de slang niet om hoeken of randen heen en niet langs puntige of scherpe voorwerpen. De beschadigingen die zo ontstaan kunnen leiden tot lekkages.
- Leg de slang niet op plekken neer waar auto's er overheen kunnen rijden. Hierdoor zou de slang kunnen barsten.
- Open niet de behuizing van het product. De veren zijn voorgespannen en kunnen terugschieten.
- Verwijder geen schroeven uit delen van de behuizing.
- Let erop dat de slang niet uit zichzelf oprolt. Hierdoor kunnen beschadigingen ontstaan.
- Sluit de slangopening tijdens het gebruik niet af met uw vingers of met voorwerpen.
- Laat de montage alleen door vakkundige personen uitvoeren.
- Gebruik het product niet meer als de kunststof onderdelen scheuren of barsten hebben of zijn vervormd. Vervang beschadigde onderdelen

alleen door geschikte originele reserveonderdelen.

3 Voor de montage

- Zorg ervoor dat u bij de montage geen kabels, leidingen en waterbuizen beschadigt. Onderzoek de montageplek met een leidingzoeker voordat u gaat boren.
- Haal het product uit de verpakking.
- Controleer of de levering compleet is (zie afb. A).
- Controleer of het product of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Gebruik in dat geval het product niet.

3.1 Montageplek kiezen

- Kies een stevige, draagkrachtige montageplek.
- Denk aan het gewicht van het product incl. water in de slang (zie onderdeel "Technische gegevens").
- Kies een montageplek waar het gehele zwenkbereik van de slangenbox **3** van 180° gebruikt kan worden (zie afb. B).
- Zorg voor een zodanige afstand tot de waterkraan dat de aansluitslang **11** vrij doorhangend kan worden aangesloten (zie afb. C).

3.2 Montagemateriaal kiezen

- Gebruik voor montage aan een beton- of baksteenmuur de meegeleverde schroeven **10** en pluggen **8** (zie afb. G). Deze zijn uitsluitend geschikt voor beton- of baksteenmuren.
- Voor het indraaien van de schroeven **10** is een moersleutel van 13 mm nodig. Deze is niet meegeleverd.
- Voor montage aan andere materialen of pleisterdiktes boven de 10 mm dient u geschikte schroeven en pluggen te gebruiken. Informeer in de vakhandel naar de voor de desbetreffende wand geschikte pluggen en schroeven.

4 Montage

- Teken de boorgaten op de aangegeven hoogte af en boor de vier gaten (zie afb. E).
- Steek de pluggen **8** in de geboorde gaten.
- Monteer de wandhouder **1** met behulp van de schroeven **10**. De wandhouder **1** moet verticaal worden gemonteerd. Denk eraan dat u de wandhouder **1** in pijlrichting monteert (de pijl moet naar boven wijzen). Voor betonwanden en muren volgt u afbeelding G.
- Hang de slangenbox **3** in de wandhouder **1** (zie afb. F). Houd de slangenbox **3** vast aan de draaggreep **2**. Hang de slangenbox **3** zodanig in de wandhouder **1** dat de gaten voor de as op één lijn liggen. Borg de slang en wandhouder met de meegeleverde splitpen **9** (zie afb. D). Het ombuigen van de losse uiteinden van de splitpen **9** voorkomt dat de splitpen **9** weer losgaat.
- Sluit het kraanstuk **13** aan op de waterkraan (zie afb. H). Afhankelijk van de grootte van de aansluitschroefdraad van de waterkraan draait u het verloopstuk **14** in het kraanstuk **13**.
- Sluit de slangkoppeling voor de waterkraan **12** en de aansluitslang **11** aan op het kraanstuk (zie afb. I). Let erop dat deze hoorbaar vastklikt.
- Sluit de sproeier **7** aan op de slangkoppeling met waterstop **6**. Let erop dat deze hoorbaar vastklikt. Zorg ervoor dat de sproeier **7** is dichtgedraaid (zie afb. K).

Het product is gereed voor gebruik.

4.1 Demontage

- Ga voor de demontage in omgekeerde volgorde te werk als bij de montage.

5 Bediening

5.1 Slang uitrollen

- Trek de beregeningsslang **5** op de gewenste lengte uit de slangenbox **3** (zie afb. J).

- Trek dan niet meer aan de slang. De beregeningsslang [5] gaat een klein stukje terug totdat hij door de oprolvergrendeling wordt tegengehouden.
- Open de waterkraan. Zorg ervoor dat de sproeier [7] is dichtgedraaid.
- Open de sproeier [7] door deze naar rechts te draaien (zie afb. K).
- De rode markering op de slang geeft aan dat het einde van de slang bijna is bereikt. De slang kan vanaf hier nog slechts enkele cm naar buiten worden getrokken.

5.2 Slang oprollen

- **Letselgevaar en kans op beschadiging!**
Een niet vastgehouden beregeningsslang kan door de veerkracht van het oprolmechanisme worden rondgeslingerd en verwondingen en materiële schade veroorzaken.
- Geleid de beregeningsslang in principe altijd met de hand. Let erop dat er zich bij het oprollen geen andere personen in de buurt bevinden.
- Grijp nooit in de behuizing.
- Sluit de sproeier [7] door deze naar links te draaien (zie afb. K).
- Sluit de waterkraan.
- Open de sproeier [7] om de waterdruk te laten ontsnappen. Draai de sproeier [7] hiervoor naar rechts. Sluit de sproeier [7] vervolgens weer door deze naar links te draaien.
- Pak de beregeningsslang [5] bij de sproeier [7] vast. Trek kort aan de beregeningsslang [5] om de oprolvergrendeling te lossen. Houd de beregeningsslang [5] met de hand vast terwijl hij automatisch tot aan de eindaanslag [4] in de slangenbox [3] wordt opgerold (zie afb. L).
- Draai de slangenbox [3] tegen de muur om ruimte te besparen (zie afb. B).

5.3 Andere waterverbruikers aansluiten

- Om andere waterverbruikers aan te sluiten, verwijdert u de sproeier [7] van de slangkoppeling

met waterstop [6] (zie afb. M). Trek daarvoor de slangkoppeling met waterstop [6] zover terug dat u de sproeier [7] kunt afkoppelen.

- De in de slangkoppeling geïntegreerde waterstop voorkomt daarbij het nadruppelen van water.
- Sluit vervolgens een andere waterverbruiker aan op de slangkoppeling met waterstop [6]. Let erop dat deze hoorbaar vastklikt.

6 In de winter

Bescherm het product tegen vorst. Bevroren water in de slang zet uit en kan tot beschadiging leiden.

- Haal de aansluitslang [11] los van de waterkraan. Trek daarvoor de slangkoppeling [12] zover terug dat u het kraanstuk [13] kunt afkoppelen.
- Maak de aansluitslang volledig leeg. Zorg ervoor dat ook de beregeningsslang [5] volledig is leeggemaakt.
- Laat alle onderdelen volledig drogen.
- Verwijder eerst de borgpen [9] uit de wandhouder [1]. Buig hiervoor de beide omgebogen uiteinden van de borgpen [9] recht en trek hem eruit.
- Haal de slangenbox [3] van de wandhouder [1] af (zie afb. D).
- Berg de slangenbox op een vorstvrije plek op.

7 Reiniging, onderhoud en opslag

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of scherpe of metalen voorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Rol altijd na gebruik de beregeningsslang [5] tot aan de eindaanslag [4] op om de oprolveer te ontlasten.
- Reinig alle onderdelen met een vochtige doek.
- Controleer de slangen regelmatig op scheuren, poreusheid en andere tekenen van slijtage.
- Alle onderdelen moeten voor de opslag volledig droog zijn.
- Berg het product altijd op een droge plek op.

- Bescherm het product tegen direct zonlicht.
- Berg het product buiten het bereik van kinderen, veilig afgesloten en bij een opslagtemperatuur tussen 5 °C en 20 °C (kamertemperatuur) op.

8 Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

9 Garantie en service

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Klantenservice

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
DUITSLAND










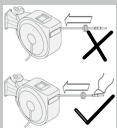
Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432
(gesprekskosten overeenkomstig het vastnet-tarief van uw telefoonaanbieder)
Tel.: +800 34 99 67 53 (vanuit het buitenland)
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376362_2104

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 376362_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.




Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 38
1 Wstęp	Strona 38
1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 38
1.2 Opis części / Zakres dostawy	Strona 38
1.3 Dane techniczne	Strona 39
2 Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 39
3 Przed montażem	Strona 41
3.1 Wybór miejsca montażu	Strona 41
3.2 Wybór materiału montażowego	Strona 41
4 Montaż	Strona 42
4.1 Demontaż	Strona 42
5 Obsługa	Strona 42
5.1 Rozwijanie węża	Strona 42
5.2 Zwijanie węża	Strona 42
5.3 Podłączanie innych odbiorców wody	Strona 43
6 Przechowywanie	Strona 43
7 Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona 43
8 Utylizacja	Strona 43
9 Gwarancja i serwis	Strona 43
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE	Strona 76

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Należy przeczytać instrukcję montażu i obsługi!		Produkt odporny na promienie UV.
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Sprawdzone bezpieczeństwo przez TÜV SÜD.
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!		Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!
	Nie nadaje się do wody pitnej.		Produkt odpowiada specyficznym dla produktu obowiązującym dyrektywom europejskim.
	Odporny na wpływy atmosferyczne.		Nie pozwalać na samoczynne zwijanie węża. Należy go wprowadzać ostrożnie do obudowy.

Naścienny bęben na wąż ogrodowy

1 Wstęp




 Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Instrukcja montażu / obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed pierwszą instalacją prosimy przeczytać w całości instrukcję montażu/obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące montażu, regulacji i pielęgnacji. Dlatego należy dobrze przechowywać instrukcję montażu/obsługi i przekazać ją ewentualnym nowym właścicielom.

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt to bęben do zwijania węża, który

został zaprojektowany wyłącznie jako bęben do zwijania węża w zamkniętym pudełku z automatycznym nawijaniem. Oprócz dyszy do rozpylania do węża nawadniającego można podłączyć także inne odbiorniki wody, np. zraszacze trawnikowe, systemy nawadniające i myjki wysokociśnieniowe. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku i nie nadaje się do zastosowania komercyjnego. Produkt stosować wyłącznie jak to zostało opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód rzeczowych, a nawet szkód osobowych. Producent lub sprzedawca nie bierze żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem lub niewłaściwym użyciem.

1.2 Opis części / Zakres dostawy

-  1 uchwyt naścienny
-  1 uchwyt do przenoszenia
-  1 pudełko na wąż

- 4 1 ogranicznik końcowy
 - 5 1 wąż nawadniający
 - 6 1 złączka węża z ogranicznikiem przepływu wody do dyszy do spryskiwania
 - 7 1 dysza do spryskiwania
 - 8 4 kołki (12 x 50 mm)
 - 9 1 zawleczka
 - 10 4 śruby (8 x 70 mm)
 - 11 1 wąż przyłączeniowy
 - 12 1 złączka węża do kranu
 - 13 1 złączka do kranu
 - 14 1 złączka redukcyjna
- Instrukcja montażu i obsługi

1.3 Dane techniczne

Pudełko na węża z uchwytem ściennym

Wymiary

(szer. x wys. x głęb.): ok. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm

Waga: ok. 9,5 kg (pusty)
ok. 12,3 kg (z wodą w wężu)

Zakres wychyłu: poziomo 180°

Materiał: tworzywo sztuczne, odporne na warunki pogodowe

Podłączenie kranu: 1" (33,3 mm)

Złączka redukcyjna: ¾" (26,5 mm)

Węża

Długość

Wąż nawadniający: 25 m

Wąż przyłączeniowy: 2 m

Średnica: 15,5 mm (na zewnątrz)
11,3 mm (wewnątrz)

Ciśnienie robocze: maks. 10 barów (wąż)
maks. 8 barów (armatury)

Materiał: wąż włókienny z PVC


Materiał montażowy

Śruby: 8 x 70 mm

Kołki: 12 x 50 mm

2 Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE. WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZNE!** **STWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!** Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie pozostawiać produktu podczas użycia bez nadzoru.
- Podczas montażu należy trzymać dzieci z daleka. Do tego produktu przynależą śruby i inne drobne części. Mogą one doprowadzić do uduszenia w razie ich połączania lub przedostania się ich dróg oddechowych.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę folią opakowania lub jego częściami, w przeciwnym razie podczas zabawy dzieci mogą

- się w nich zaplątać lub połączyć małe elementy i udusić się.
- Upewnić się, że podczas montażu produktu nie uszkodzisz żadnego przewodu prądowego.
 - **Nie kierować strumienia wody nigdy na urządzenia elektryczne.**
 - **Nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.**
 - Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone.
 - Należy prawidłowo sprawdzać ciśnienie wody, aby zapobiec wydostawaniu się wody pod wysokim ciśnieniem, co może spowodować obrażenia. Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.
 - **Nigdy nie należy pić wody, którą transportuje się przy pomocy produktu. Produkt nie nadaje się do wody pitnej. Produkt przeznaczony jest do transportu wody z instalacji stałych. Za pomocą niego nie mogą być transportowane inne płyny.**
 - Rozwinięty wąż układać tylko płasko na podłodze. Unikać pętli stojących w pozycji pionowej. Pętle stwarzają zagrożenie potknięciem się i mogą prowadzić do wypadków.
 - Nie pozwalać na samoczynne zwijanie węża. Należy go wprowadzać ostrożnie do obudowy.
 - Nie należy puszczać z ręki węża, gdy automatyczna funkcja zatrzymania nie jest zazębiona.
 - **Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!** Jeśli podłoga jest mokra, można się na niej poślizgnąć i zranić. Należy pamiętać o tym, aby podłoga w pobliżu produktu była utrzymywana możliwie w stanie suchym.
 - **Gdy nie używa się produktu, należy zakręcić kran.**
 - Upewnić się, że podczas montażu nie uszkodzi się żadnych kabli, przewodów i rur z wodą. Przed rozpoczęciem wiercenia należy przeszukać miejsce instalacji za pomocą lokalizatora przewodów.
 - Aby uniknąć szkód spowodowanych mrozami, na okres zimy należy produkt zdemontować ze ściany i przechować go w suchym miejscu.
 - Nie należy prowadzić węża wokół narożników lub krawędzi, ani nie należy go prowadzić

wzdłuż ostrych lub spiczastych przedmiotów. Powstałe w ten sposób uszkodzenia mogą prowadzić do nieszczelności.

- Nie należy układać węża w miejscach, w których przejeżdżają pojazdy. Przejechanie po nim może spowodować pęknięcie węża.
- Nie otwierać obudowy produktu. Sprężyny są napięte, mogą się one odwinąć.
- Nie wykręcać żadnych śrub z elementów obudowy.
- Należy pilnować, aby wąż nie nawijał się samodzielnie. Może to prowadzić do uszkodzeń.
- Podczas używania węża nie wolno zamykać jego otworu palcami lub jakimikolwiek przedmiotami.
- Montaż należy zlecić wyłącznie osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.
- Zaprzestać używania produktu, jeśli części konstrukcji produktu z tworzywa sztucznego mają rysy lub pęknięcia lub są zdeformowane. Uszkodzone części konstrukcji wymieniać wyłącznie na dopasowane oryginalne części zamienne.

3 Przed montażem

- Upewnić się, że podczas montażu nie uszkodzi się żadnych kabli, przewodów i rur z wodą. Przed rozpoczęciem wiercenia należy przeszucać miejsce instalacji za pomocą lokalizatora przewodów.
 - Wyjąć produkt z opakowania.
 - Sprawdzić, czy zawartość jest kompletna (patrz rys. A).
- Skontrolować, czy produkt lub pojedyncze elementy wykazują uszkodzenia. Nie używać produktu w przypadku jego uszkodzenia.

3.1 Wybór miejsca montażu

- Wybierz stabilne, nośne miejsce montażu.
- Proszę zwrócić uwagę na wagę produktu z wodą w wężu (patrz rozdział „Dane techniczne”).
 - Wybrać miejsce montażu, w którym można wykorzystać cały zakres obrotu pudełka na węża [3] wynoszący 180° (patrz rys. B).
 - Odległość od kranu należy tak wymierzyć, aby wąż przyłączeniowy [11] mógł być swobodnie zawieszony (patrz rys. C).

3.2 Wybór materiału montażowego

- Do montażu na ścianie betonowej lub murowanej należy użyć dostarczonych śrub [10] i kołków [8] (patrz rys. G). Nadają się one tylko do ścian betonowych lub ceglanych.
- Do dokręcania śrub [10] potrzebny jest klucz o szerokości od 13 mm. Nie jest on dołączony do zestawu.
- Do montażu na innych materiałach lub tynku o grubości 10 mm należy użyć odpowiednich śrub i kołków. W specjalistycznym sklepie należy zasięgnąć porady na temat śrub i kołków przeznaczonych do danego rodzaju ściany.

4 Montaż

- Zaznaczyć otwory na określonej wysokości i wywiercić cztery otwory (patrz rys. E).
- Włożyć kołki [8] w wywiercone otwory.
- Zamontować uchwyt naścienny [1] za pomocą śrub [10]. Uchwyt naścienny [1] musi być umieszczony pionowo. Upewnić się, że uchwyt naścienny [1] jest zamocowany w kierunku strzałki (strzałka musi być skierowana do góry). Na betonowych ścianach i murze, patrz rysunek G.
- Pudełko na węża [3] zawiesić na uchwycie naściennym [1] (patrz rys. F). Pudełko na węża [3] przytrzymać za uchwyt do przenoszenia [2]. Włożyć pudełko na węża [3] do uchwytu naściennego [1], aż do wyrównania otworów osi. Zabezpieczyć wąż i uchwyt naścienny za pomocą dołączonej zawleczki [9] (patrz rys. D). Zginanie otwartych końców zawleczki [9] zapobiega ponownemu poluzowaniu się zawleczki [9].
- Złączkę do kranu [13] podłączyć do kranu (patrz rys. H). W zależności od wielkości gwintu przyłączeniowego kranu, przykręcić złączkę redukcyjną [14] do złączki do kranu [13].
- Podłączyć złączkę węża do kranu [12] i wąż przyłączeniowy [11] do złączki kranu (patrz rys. I). Należy przy tym zwrócić uwagę, aby słyszalnie zaskoczyły.
- Podłączyć dyszę do spryskiwania [7] złączki węża z zatrzymywaniem wody [6]. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby słyszalnie zaskoczyła. Uważać na to, aby dysza do spryskiwania [7] była zamknięta (patrz rys. K).

Produkt jest gotowy do zastosowania.

4.1 Demontaż

- W celu demontażu postępować każdorazowo w odwrotnej kolejności, co do montażu.

5 Obsługa

5.1 Rozwijanie węża

- Wyciągnąć wąż nawadniający [5] na żądaną długość z pudełka na węża [3] (patrz rys. J).
- Przestać ciągnąć. Wąż nawadniający [5] cofnie się krótko, aż zostanie przytrzymany przez blokadę powrotu.
- Odkręcić kran. Uważać na to, aby dysza do spryskiwania [7] była zamknięta.
- Otworzyć dyszę do spryskiwania [7], przekręcając ją w prawo (patrz rys. K).
- Czerwone oznakowanie na wężu wskazuje, że wąż się kończy. Wąż może być wyciągnięty od tego momentu tylko na kilka centymetrów.

5.2 Zwijanie węża

- **Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia!** Nieprowadzony wąż do nawadniania może zostać wyrzucony przez siłę sprężyny automatycznej nawijarki i spowodować obrażenia i szkody materialne.
- Wąż nawadniający należy zawsze prowadzić ręcznie. Upewnić się, że podczas zwijania się nie ma w pobliżu żadnych innych osób.
- Nigdy nie należy sięgać do wnętrza obudowy.
- Zamknąć dyszę do spryskiwania [7], przekręcając ją w lewo (patrz rys. K).
- Zakręcić kran.
- Otworzyć dyszę do spryskiwania [7], aby zmniejszyć ciśnienie wody. W tym celu przekręcić dyszę do spryskiwania [7] w prawo. Następnie zamknąć znów dyszę do spryskiwania [7], przekręcając ją w lewo.
- Wąż nawadniający [5] trzymać za dyszę do spryskiwania [7]. Pociągnąć krótko za wąż nawadniający [5], aby zwolnić blokadę. Ręcznie prowadzić wąż nawadniający [5] podczas gdy będzie on automatycznie zwijany do ogranicznika końcowego [4] w pudełku na węża [3] (patrz rys. L).
- Obrócić pudełko na węża [3] na ścianie, aby zaoszczędzić miejsce (patrz rys. B).

5.3 Podłączanie innych odbiorników wody

- W celu podłączenia innych odbiorników wody należy zdjąć dyszę do spryskiwania [7] ze złączki węża z ogranicznikiem przepływu wody [6] (patrz rys. M). W tym celu należy odciągnąć złączkę węża z ogranicznikiem przepływu wody [6], aż będzie można odłączyć dyszę do spryskiwania [7].
- Zintegrowany w złączce węża ogranicznik przepływu wody zapobiega cofaniu się wody.
- Teraz podłączyć inny odbiornik wody do złączki węża z ogranicznikiem przepływu wody [6]. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby słyszały nie zaskoczył.

6 Przechowywanie

Produkt należy chronić przed mrozem. Zamarznięte resztki wody w wężu rozszerzają się i mogą prowadzić do uszkodzeń.

- Odłączyć wąż przyłączeniowy [11] od kranu. W tym celu należy odciągnąć złączkę węża [12] tak daleko, aż będzie można odłączyć złączkę kranu [13].
- Całkowicie opróżnić wąż przyłączeniowy. Upewnić się, że wąż nawadniający [5] również został opróżniony.
- Należy dokładnie wysuszyć wszystkie części.
- Najpierw usunąć zawleczkę [9] z uchwytu ściennego [1]. W tym celu wyprostować oba zgięte końce zawleczonej [9] i wyciągnąć ją.
- Pudełko na węża [3] zdjąć z uchwytu ściennego [1] (patrz rys. D).
- Pudełko na węża przechowywać w temperaturze powyżej zera.

7 Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Nie używać agresywnych środków czyszczących, ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących jak noże, twarde szpachelki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

- Po każdym użyciu należy zwinąć wąż nawadniający [5] aż do ogranicznika końcowego [4] w celu odciążenia sprężyny powrotnej.
- Wszystkie części wyczyścić wilgotną ściereczką.
- Regularnie sprawdzać węże pod kątem pęknięć, kruchości i innych oznak zużycia.
- Przed przechowaniem wszystkie części muszą być całkowicie suche.
- Produkt należy zawsze przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Produkt chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, bezpiecznie zamknięty i w temperaturze przechowywania między 5 °C a 20 °C (temperatura pokojowa).

8 Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

9 Gwarancja i serwis

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Obsługa klienta

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NIEMCY

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432
(koszty połączenia zgodnie z opłatami
za połączenia sieci stacjonarnej danego
operatora)

Tel.: +800 34 99 67 53 (z zagranicy)










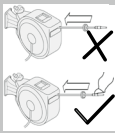
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376362_2104

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 376362_2104).


Legenda použitých piktogramů	Strana 46
1 Úvod	Strana 46
1.1 Použití ke stanovenému účelu	Strana 46
1.2 Popis dílů a obsah dodávky	Strana 46
1.3 Technická data	Strana 47
2 Bezpečnostní pokyny	Strana 47
3 Před montáží	Strana 48
3.1 Volba místa montáže	Strana 49
3.2 Volba montážního materiálu	Strana 49
4 Montáž	Strana 49
4.1 Demontáž	Strana 49
5 Obsluha	Strana 49
5.1 Odvinutí hadice	Strana 49
5.2 Navinutí hadice	Strana 50
5.3 Připojení jiných spotřebičů vody	Strana 50
6 Přezimování	Strana 50
7 Čištění, údržba a skladování	Strana 50
8 Odstranění do odpadu	Strana 50
9 Záruka a servis	Strana 51
Originální EU prohlášení o shode	Strana 76

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k montáži a provozu!		Odolný proti ultrafialovému záření.
	Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Testovaná bezpečnost u TÜV Süd.
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!		Obal i výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Nevhodné pro pitnou vodu.		Výrobek odpovídá specificky platným evropským směrnicím.
	Odolnost proti povětrnostním vlivům.		Nenechávejte hadici se samostatně navinovat. Ved'te ji opatrně zpátky do boxu.

Nástěnný navijec hadice

1 Úvod

 Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k montáži a provozu je součástí tohoto výrobku. Prosíme, přečtete si před instalací úplně tento návod k montáži a provozu a řiďte se uvedenými pokyny. Návod obsahuje důležité informace k montáži, nastavení a ošetřování. Proto si návod k montáži a provozu dobře uschovejte a popřípadě ho předejte také dalšímu uživateli.

1.1 Použití ke stanovenému účelu

U tohoto výrobku se jedná o hadicový naviják který je koncipovaný jen jako buben na hadici v uzavřeném boxu s navijecí automatikou. Na zavlažovací hadici lze mimo stříkací trysky připojit také jiné spotřebiče vody, např. zavlažovače trávníku, zavlažovací systémy a vysokotlakové čističe.

Výrobek je určený pouze pro privátní používání, není vhodný pro živnostenské účely. Použijte výrobek jen způsobem popsaným v návodu k provozu. Každé jiné použití je použitím k nestanovenému účelu a může vést k věcným škodám nebo dokonce k ohrožení osob. Výrobce nebo prodejce neručí za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nebo nesprávným použitím.

1.2 Popis dílů a obsah dodávky

- 1 1 nástěnný držák
- 2 1 držadlo na nošení
- 3 1 hadicový box
- 4 1 koncový doraz
- 5 1 zavlažovací hadice
- 6 1 hadice s pojistkou proti úniku vody
- 7 1 stříkací tryska
- 8 4 hmoždinky (12 x 50 mm)
- 9 1 závlačka
- 10 4 šrouby (8 x 70 mm)
- 11 1 připojovací hadice
- 12 1 hadice pro vodovodní kohoutek

13 1 adaptér

14 1 redukce

Návod k montáži a provozu

1.3 Technická data

Hadicový box s nástěnným držákem

Rozměry (š x v x h): cca 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm

Hmotnost: cca 9,5 kg (prázdný)
cca 12,3 kg (s vodou v hadici)

Rozsah otáčení: vodorovně 180°

Materiál: umělá hmota, odolávající povětrnostním vlivům

Přípojka vodovodního

kohoutku: 1" (33,3 mm)

Redukce: ¾" (26,5 mm)

Hadice

Délka

Zavlažovací hadice: 25 m

Připojovací hadice: 2 m

Průměr: 15,5 mm (vnější)

11,3 mm (vnitřní)

Pracovní tlak: maximálně 10 bar (hadice)

maximálně 8 bar (armatury)

Materiál: PVC hadice s tkaninou

Montážní materiál

Šrouby: 8 x 70 mm

Hmoždinky: 12 x 50 mm

2 Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY. USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ

ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ! Děti

si nesmí s výrobkem hrát a ani bez dohledu provádět čištění nebo uživatelskou údržbu.

- Nenechávejte výrobek při používání bez dohledu.
- Během montáže chraňte pracoviště před dětmi. K tomuto výrobku patří šrouby a jiné malé díly. Při spolknutí nebo vdechnutí mohou vést k udušení.
- Nenechávejte děti hrát si s obalovou fólií nebo díly balení, mohou se při hře do folie zamotat nebo díly spolknout a udusit se.
- Ujistěte se, že při montáži nepoškodíte vedení proudu.
- **Neměřte nikdy vodním paprskem na elektrická zařízení.**
- **Neměřte vodním paprskem na osoby nebo zvířata.**
- Zajistěte, aby byly všechny díly správně namontované a nepoškozené.
- Kontrolujte správně tlak vody, aby voda pod velkým tlakem neunikala a nezranila osoby. Neměřte vodním paprskem na osoby nebo zvířata.

- **Nikdy nepijte vodu, kterou výrobkem přepravujete. Výrobek není vhodný pro pitnou vodu. Výrobek je určen k odběru vody z místní pevné instalace. Pro jiné tekutiny se nesmí používat.**
- Umisťujte odvinutou hadici jen plošně na zemi. Zabraňte tvoření na výšku stojících smyček. Smyčky jsou překážky k zakopnutí a mohou vést k nehodám.
- Nenechávejte hadici se samostatně navinovat. Ved'te ji opatrně zpátky do boxu.
- Nepouštějte hadici, dokud automatická funkce blokování nezaskočila.
- **Nebezpečí uklouznutí!** Na mokré zemi nebo podlaze můžete uklouznout a zranit se. Zajistěte, aby byla zem nebo podlaha v blízkosti výrobku udržována suchá.
- **Při nepoužívání výrobku zavřete vodovodní kohoutek.**
- Dávejte pozor, abyste při montáži nepoškodili kabely, vedení a vodovodní trubky. Před vrtáním zkontrolujte místo montáže vhodnou zkoušečkou.
- Na zimu výrobek demontujte a uskladněte ho v suchu, abyste zabránili poškození mrazem.
- Nezavádějte hadici kolem rohů nebo přes hrany ani podél špičatých předmětů nebo předmětů s ostrými hranami. Poškozením může dojít k netěsnosti.
- Nepokládejte hadici v místech, kde jezdí vozidla. Přejížděná hadice může prasknout.
- Neotevírejte těleso výrobku. Pružiny jsou předepnuté, mohly by se vyvrstít zpět.
- Neodstraňujte šrouby z dílů tělesa.
- Nenechávejte hadici se samostatně navinout. To může způsobit poškození.
- Neuzavírejte při používání hadice její výstupní otvor prsty nebo jinými předměty.
- Montáž nechte provést odborníkem.
- Nepoužívejte dále výrobek, jestliže mají umělohmotné díly výrobku trhliny anebo jsou deformované. Nahrazujte poškozené díly jen vhodnými originálními náhradními díly.

3 Před montáží

- Dávejte pozor, abyste při montáži nepoškodili kabely, vedení a vodovodní trubky. Před vrtáním zkontrolujte místo montáže vhodnou zkoušečkou.

- Vyměte výrobek z obalu.
- Zkontrolujte úplnost dodávky (viz obr. A).
- Zkontrolujte, jestli nejsou výrobek nebo jednotlivé díly poškozené. V žádném případě nepoužívejte poškozený výrobek.

3.1 Volba místa montáže

- Pro montáž zvolte stabilní a nosnost zaručující místo.
- Dbejte na váhu výrobku včetně vody v hadici (viz kapitola „Technická data“).
- Zvolte místo k montáži, na kterém lze také natáčení hadicového boxu [3] v úhlu 180° využít (viz obr. B).
- Zvolte vzdálenost od vodovodního kohoutku, při které lze instalovat připojovací hadici [11] volně visící (viz obr. C).

3.2 Volba montážního materiálu

- Pro montáž na betonovou nebo cihlovou stěnu použijte přiložené šrouby [10] a hmoždinky [8] (viz obr. G). Tyto jsou vhodné jen pro betonové nebo cihlové stěny.
- Pro zašroubování šroubů [10] je zapotřebí klíč 13 mm. Tento není v obsahu dodávky.
- Pro montáž na jiné materiály nebo omítky o tloušťce přes 10 mm použijte jiné vhodné šrouby a hmoždinky. Informujte se v odborné prodejně o hmoždinkách a šroubech vhodných pro Váš druh materiálu stěny.

4 Montáž

- Naznačte si místa pro vrtání otvorů v udané výšce a vyvrtejte čtyři otvory (viz obr. E).
- Nastrčte do vyvrtaných otvorů hmoždinky [8].
- Přišroubujte nástěnný držák [1] pomocí šroubů [10]. Nástěnný držák [1] musí být připevněn svisle. Při montáži dejte pozor, abyste připevnili nástěnný držák [1] ve směru šipky (šipka musí ukazovat nahoru). Při montáži na betonové a cihlové stěny postupujte podle obrázku G.

- Zavěste hadicový box [3] do nástěnného držáku [1] (viz obr. F). Držte hadicový box [3] za držadlo na nošení [2]. Zaveďte hadicový box [3] do nástěnného držáku [1], až se otvory pro osu navzájem překrývají. Zajistěte držák hadice a nástěnný držák dodanou závlačkou [9] (viz obr. D). Ohnutí otevřených konců závlačky [9] zabraňuje uvolnění závlačky [9].
- Našroubujte adaptér [13] na vodovodní kohoutek (viz obr. H). V případě potřeby použijte pro větší závit vodovodního kohoutku redukci [14] našroubovanou do adaptéru [13].
- Připojte hadici pro vodovodní kohoutek [12] a připojovací hadici [11] na adaptér (viz obr. I). Dávejte pozor na slyšitelné zaskočení.
- Připojte stříkací trysku [7] na hadici s pojistkou proti úniku vody [6]. Dávejte pozor na slyšitelné zaskočení. Dejte pozor, aby byla stříkací tryska [7] uzavřená (viz obr. K).

Nyní je výrobek připraven k provozu.

4.1 Demontáž

- Při demontáži postupujte v opačném pořadí než při montáži.

5 Obsluha

5.1 Odvinutí hadice

- Vytáhněte zavlažovací hadici [5] na požadovanou délku z hadicového boxu [3] (viz obr. J).
- Nyní přerušte tahání a povolte hadici. Zavlažovací hadice [5] se navine krátce zpět, až jí zádržka zpětného navinutí zadrží.
- Otevřete vodovodní kohoutek. Dávejte pozor, aby byla stříkací tryska [7] uzavřená.
- Otevřete stříkací trysku [7] otočením doprava (viz obr. K).
- Červená značka signalizuje, že hadice brzy skončí. Od tohoto místa je možné hadici vytáhnout jen několik centimetrů.

5.2 Navinutí hadice

- **Nebezpečí zranění a poškození!** Při navinování nevedená zavlažovací hadice se může vlivem síly pružiny navíjecí automaticky vymrštit a způsobit zranění i věcné škody.
- Při navinování přidržujte zavlažovací hadici rukou. Při navinování dávejte pozor, aby nebyly v blízkosti jiné osoby.
- Nikdy nesahejte do vnitřku tělesa.
- Uzavřete stříkáci trysku [7] otočením doleva (viz obr. K).
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Otevřete ještě jednou stříkáci trysku [7] pro odpuštění vody pod tlakem. K tomu otočte stříkáci trysku [7] doprava. Potom stříkáci trysku [7] zase uzavřete otočením doleva.
- Uchopte stříkáci trysku [7] na zavlažovací hadici [5]. Zatáhněte krátce za zavlažovací hadici [5], abyste uvolnili zarážku zpětného navíjení. Přidržujte zavlažovací hadici [5] rukou až se automaticky navine do hadicového boxu [3], až ke koncovému dorazu [4] (viz obr. L).
- Otočte hadicový box [3] pro úsporu místa ke stěně (viz obr. B).

5.3 Připojení jiných spotřebičů vody

- Pro připojení jiných spotřebičů vody nejdříve odpojte stříkáci trysku [7] od hadice s pojistkou proti úniku vody [6] (viz obr. M). Přitom zatáhněte hadici s pojistkou proti úniku vody [6] tak, aby se stříkáci tryska [7] z hadice odpojila.
- V hadici integrovaná pojistka proti úniku vody přitom zabraňuje vytékání vody.
- Nyní připojte na hadici s pojistkou proti úniku vody [6] jiný spotřebič vody. Dávejte pozor na slyšitelné zaskočení.

6 Přezimování

Chraňte výrobek před mrazem. Zmrzlá, zbylá voda v hadici jí roztahuje a dojde k poškození.

- Odpojte připojovací hadici [11] od vodovodního kohoutku. Zatáhněte za hadici pro vodovodní kohoutek [12], aby se adaptér [13] odpojil.
- Připojovací hadici úplně vyprázdněte. Přesvědčte se, že je i zavlažovací hadice [5] prázdná.
- Nechte všechny díly úplně uschnout.
- Nejdříve vytáhněte závlačku [9] z nástěnného držáku [1]. K tomu narovnejte oba zahnuté konce závlačky [9] a závlačku vytáhněte.
- Sejměte hadicový box [3] z nástěnného držáku [1] (viz obr. D).
- Skladujte box na hadici chráněný před mrazem.

7 Čištění, údržba a skladování

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a žádně ostré nebo kovové pomůcky k čištění, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Může dojít k poškození povrchů.
- Po každém použití navíňte zavlažovací hadici [5] až ke koncovému dorazu [4] zpět do boxu, aby se pružina zpětného navíjení odlehčila.
- Všechny díly čistěte jen vlhkým hadrem.
- Kontrolujte pravidelně hadice, jestli nemají trhliny, nejsou zkřehlé nebo jinak poškozené.
- Před skladováním musí být všechny díly úplně suché.
- Uchovávejte výrobek vždy na suchém místě.
- Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením.
- Skladujte výrobek mimo dosah dětí, bezpečně uzamčený a při teplotách mezi 5 °C a 20 °C (pokojová teplota).

8 Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u správy vaší obce nebo města.

9 Záruka a servis

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Zákaznický servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432

(náklady na telefonování podle tarifu

pevné telefonní sítě Vašeho poskytovatele)

Tel.: +800 34 99 67 53 (z ciziny)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376362_2104

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 376362_2104) jako doklad o zakoupení.



Legenda použitých piktogramov	Strana 54
1 Úvod	Strana 54
1.1 Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 54
1.2 Popis častí/ Obsah dodávky	Strana 54
1.3 Technické údaje	Strana 55
2 Bezpečnostné upozornenia	Strana 55
3 Pred montážou	Strana 57
3.1 Výber miesta montáže	Strana 57
3.2 Výber montážneho materiálu	Strana 57
4 Montáž	Strana 57
4.1 Demontáž	Strana 57
5 Ovládanie	Strana 57
5.1 Rozvinutie hadice	Strana 57
5.2 Zvinutie hadice	Strana 58
5.3 Pripojenie ďalších spotrebičov vody	Strana 58
6 Prezimovanie	Strana 58
7 Čistenie, údržba a skladovanie	Strana 58
8 Likvidácia	Strana 59
9 Záruka a servis	Strana 59
Originálne EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 76

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si montážny a prevádzkový návod!		Odolnosť voči UV-žiarieniu.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		TÜV SÜD testovaná bezpečnosť.
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti!		Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	Nevhodné pre pitnú vodu.		Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre produkt.
	Odolnosť voči poveternostným vplyvom.		Nenechajte hadicu samovoľne sa vymrštiť. Opatrne ju vedte späť do schránky.

Nástenný navijáč hadice

1 Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa s tým pre veľmi kvalitný výrobok. Montážny/prevádzkový návod je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciu si prosím kompletne prečítajte tento montážny/prevádzkový návod a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži, nastavovaniu a ošetrovaniu. Montážny/prevádzkový návod si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

1.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je hadicový naviják, ktorý je navrhnutý výhradne ako naviják hadice v uzavretej hadicovej skrínke s mechanizmom automatického navijania. Na zavlažovaciu hadicu je možné okrem rozprašovacej trysky pripojiť aj ďalšie spotrebiče vody, napr.

postrekovač trávnik, zavlažovacie systémy a tlakové čističe.

Výrobok je určený výhradne na súkromné používanie a nie pre priemyselné oblasti. Používajte výrobok iba ako je popísané v tomto prevádzkovom návode. Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom a môže viesť k vzniku vecných škôd alebo dokonca k poraneniu osôb. Výrobca ani predajca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom alebo v dôsledku nesprávneho používania.

1.2 Popis častí / Obsah dodávky

- 1 1 nástenný držiak
- 2 1 rukoväť
- 3 1 hadicová skrinka
- 4 1 koncová zarážka
- 5 1 zavlažovacia hadica
- 6 1 hadicová časť s poistkou proti úniku vody pre rozprašovaciu trysku
- 7 1 rozprašovacia tryska
- 8 4 hmoždinky (12 x 50 mm)
- 9 1 klin

- 10 4 skrutky (8 x 70 mm)
- 11 1 prípojná hadica
- 12 1 hadicová časť pre vodovodný kohútik
- 13 1 spojovací prvok na kohútik
- 14 1 redukčný diel

Montážny a prevádzkový návod

1.3 Technické údaje

Hadicová skrinka s nástenným držiakom

Rozmery (Š x V x H):	cca. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm
Hmotnosť:	cca. 9,5 kg (prázdna) cca. 12,3 kg (s vodou v hadici)
Dosah otáčania:	horizontálne 180°
Materiál:	Plast, odolný voči po- veternostným vplyvom
Kohútiková prípojka:	1" (33,3 mm)
Redukčný diel:	¾" (26,5 mm)

Hadice

Dĺžka	25 m
Zavlažovacia hadica:	25 m
Prípojná hadica:	2 m
Priemer:	15,5 mm (vonku) 11,3 mm (vnútri)
Pracovný tlak:	max. 10 bar (hadica) max. 8 bar (armatúry)
Materiál:	Hadica z PVC


Montážny materiál

Skrutky:	8 x 70 mm
Hmoždinky:	12 x 50 mm

2 Bezpečnostné upozornenia

! **VAROVANIE!** PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

-  **VAROVANIE!**
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!
Deti sa nesmú s výrobkom hrať ani vykonávať čistenie / údržbu bez dozoru.
- Výrobok nenechávajte počas používania bez dozoru.
- Počas montáže zabráňte prístupu detí do pracovnej oblasti. Tento výrobok obsahuje skrutky a iné malé súčiastky. Pri prehltnutí alebo vdýchnutí môžu spôsobiť zadusenie.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s obalovou fóliou alebo časťami obalu, inak sa do neho môžu pri hre zamotať alebo prehltnúť časti a zadusiť sa.
- Dbajte na to, aby ste pri montáži nepoškodili žiadne elektrické vedenia.
- **Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia.**
- **Prúd vody nikdy nesmerujte na osoby ani zvieratá.**
- Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované.

- Náležite kontrolujte tlak vody, aby ste zabránili úniku vody s vysokým tlakom a zraneniu osôb. Prúd vody nesmerujte na osoby alebo zvieratá.
- **Nikdy nepite vodu, ktorú prepravujete produktom. Tento produkt nie je vhodný pre pitnú vodu. Výrobok je určený na prepravu vody z pevných inštalácií. Iné kvapaliny ním nesmú byť transportované.**
- Rozvinutú hadicu položte na zem. Vyvarujte sa stojacich slučiek. O slučky sa možno potknúť, čo môže viesť k nehodám.
- Nenechajte hadicu samovoľne sa vymrštiť. Opatrne ju ved'te späť do schránky.
- Hadicu nepúšťajte, ak automatická funkcia zastavenia nezapadla.
- **Nebezpečenstvo pošmyknutia!** Ak je zem mokrá, môžete sa na nej pošmyknúť a zraniť sa. Zabezpečte, aby bola zem v blízkosti produktu udržiavaná podľa možnosti suchá.
- **Vodovodný kohútik zavorte, keď sa produkt nepoužíva.**
- Ubezpečte sa, že pri montáži nepoškodíte žiadne káble, vedenia a vodovodné rúry. Pred vrátaním prehládajte miesto inštalácie pomocou vyhľadávača káblov.
- Aby sa zamedzilo škodám spôsobeným mrazom, v zime demontujte produkt zo steny a uskladnite ho v suchu.
- Neved'te hadicu okolo rohov alebo hrán ani pozdĺž špicatých alebo ostrých predmetov. Vzniknuté poškodenie môže viesť k netesnosti.
- Nepokladajte hadicu v oblastiach, kde jazdia vozidlá. Prejazd cez ňu môže spôsobiť prasknutie hadice.
- Neotvárajte schránku výrobku. Pružiny sú predpäté, môžu sa vymrštiť dozadu.
- Neodstraňujte žiadne skrutky z častí schránky.
- Dávajte pozor na to, aby sa hadica sama nenavíjala späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Počas používania neuzatvárajte otvor na hadici s Vašimi prstami alebo inými predmetmi.
- Montáž prenechajte iba odborníkom.
- Nepoužívajte výrobok, ak plastové časti vykazujú praskliny alebo trhliny alebo ak sa zdeformovali. Poškodené diely nahraďte iba vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.

3 Pred montážou

- Ubezpečte sa, že pri montáži nepoškodíte žiadne káble, vedenia a vodovodné rúry. Pred vrtaním prehľadajte miesto montáže pomocou vyhľadávača káblov.
- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte, či je dodávka úplná (pozri obr. A).
- Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú škody. V prípade poškodení produkt nepoužívajte.

3.1 Výber miesta montáže

- Vyberte si stabilné, nosné miesto pre montáž.
- Myslite na hmotnosť výrobku vrát. vody v hadici (pozri kapitolu „Technické údaje“).
- Vyberte miesto montáže, kde je možné využiť celý rozsah výkyvov hadicovej skrinky [3] 180° (pozri obr. B).
- Zmerajte vzdialenosť od kohútika tak, aby bolo možné pripojiť prípojnú hadicu [11] tak, aby voľne klesala (pozri obr. C).

3.2 Výber montážneho materiálu

- Pre montáž na betónovú alebo tehlovú stenu použijete priložené skrutky [10] a hmoždinky [8] (pozri obr. G). Tieto sú vhodné výlučne pre betónové alebo tehlové steny.
- Na zaskrutkovanie skrutiek [10] je potrebný skrutkový kľúč so šírkou kríža 13 mm. Tento nie je súčasťou dodávky.
- Pre montáž na iné materiály alebo ometky s hrúbkou nad 10 mm použijete vhodné skrutky a hmoždinky. V špecializovanej predajni sa informujte o vhodných hmoždinkách a skrutkách pre príslušný typ steny.

4 Montáž

- Označte otvory pre vrtanie v stanovenej výške a vyvrtajte štyri otvory (pozri obr. E).
- Zasuňte hmoždinky [8] do vyvrtaných otvorov.
- Namontujte nástenný držiak [1] pomocou skrutiek [10]. Nástenný držiak [1] sa musí umiestniť vertikálne. Dbajte na to, aby ste nástenný držiak [1] pripevnili v smere šípky (šípka musí smerovať nahor). Na betónových stenách a murive postupujte podľa obrázka G.
- Hadicovú skrinku [3] zaveste do nástenného držiaka [1] (pozri obr. F). Držte hadicovú skrinku [3] za rukoväť [2]. Zaveďte hadicovú skrinku [3] do nástenného držiaka [1], kým otvory v osi nebudú zhodné. Hadicový a nástenný držiak zaistíte pomocou dodaného klinu [9] (pozri obr. D). Ohnutie otvorených koncov klinu [9] zabráni opätovnému uvoľneniu klinu [9].
- Zapojte spojovací prvok na kohútik [13] na vodovodný kohútik (pozri obr. H). Podľa veľkosti pripojovacieho závitú kohútika zatočte redukčný diel [14] do spojovacieho prvku na kohútik [13].
- Pripojte hadicovú časť pre vodovodný kohútik [12] a prípojnú hadicu [11] k vodovodnému kohútiku (pozri obr. I). Dbajte na to, aby početne zapadla.
- Pripojte rozprašovací trysku [7] k hadicovej časti s poistkou proti úniku vody [6]. Dbajte na to, aby početne zapadla. Uistite sa, že je rozprašovacia tryska [7] zatvorená (pozri obr. K).

Výrobok je teraz pripravený na používanie.

4.1 Demontáž

- Pri demontáži postupujte v opačnom poradí ako pri montáži.

5 Ovládanie

5.1 Rozvinutie hadice

- Vytiahnite zavlazovaciu hadicu [5] z hadicovej skrinky [3] na požadovanú dĺžku (pozri obr. J).

- Prestaňte ťahať. Zavlážovacia hadica [5] sa nakrátko zasunie naspäť, až kým ju nezadrží spätná zábrana.
- Otvorte vodovodný kohútik. Dbajte na to, aby bola rozprašovací tryska [7] zatvorená.
- Otvorte rozprašovaciu trysku [7] otočením doprava (pozri obr. K).
- Červené označenie na hadici signalizuje blížiaci sa koniec hadice. Odtiaľto je možné hadicu vytiahnuť už iba pár cm.

5.2 Zvinutie hadice

- **Nebezpečenstvo poranení a vzniku vecných škôd!** Nevedenú zavlážovaciu hadicu môže sila pružiny automatického navíjачa odhodíť a spôsobiť poranenia a vecné škody.
- Zavlážovaciu hadicu vedťe vždy rukou. Pri zvinovaní sa uistite, že v blízkosti nie sú žiadni ďalší ľudia.
- Nikdy nesiahajte do vnútra schránky.
- Zatvorte rozprašovaciu trysku [7] otočením doľava (pozri obr. K).
- Zapojte vodovodný kohútik.
- Otvorte rozprašovaciu trysku [7], aby sa uvoľnil tlak vody. Otočte preto rozprašovaciu trysku [7] doprava. Potom znova zavrite rozprašovaciu trysku [7] otočením doľava.
- Uchopte zavlážovaciu hadicu [5] za rozprašovaciu trysku [7]. Krátko potiahnite zavlážovaciu hadicu [5], aby ste uvoľnili spätnú zábranu. Vedťe zavlážovaciu hadicu [5] rukou, zatiaľ čo sa automaticky navíja až po koncový doraz [4] do hadicovej skrinky [3] (pozri obr. L).
- Hadicovú skrinku [3] priestorovo úsporne sklopte o stenu (pozri obr. B).

5.3 Pripojenie ďalších spotrebičov vody

- Ak chcete pripojiť ďalšie vodné spotrebiče, odstráňte rozprašovaciu trysku [7] z hadicovej časti s poistkou proti úniku vody [6] (pozri obr. M). Za týmto účelom potiahnite hadicovú časť

s poistkou proti úniku vody [6] naspäť tak, aby ste mohli odpojiť rozprašovaciu trysku [7].

- Poistka proti úniku vody integrovaná v hadicovej časti zabraňuje vtekaníu vody.
- Teraz pripojte ďalší vodný spotrebič k hadicovej časti s poistkou proti úniku vody [6]. Dbajte na to, aby počutelné zapadla.

6 Prezimovanie

Chráňte výrobok pred mrazom. Zvyšná mrznúca voda v hadici sa rozpína a môže spôsobiť poškodenie.

- Odpojte prípojnú hadicu [11] od vodovodného kohútika. Za týmto účelom potiahnite hadicovú časť [12] naspäť tak, aby ste mohli odpojiť spojovací prvok na kohútik [13].
- Prípojnú hadicu úplne vyprázdňte. Dbajte na to, aby bola vyprázdnená aj zavlážovacia hadica [5].
- Nechajte všetky časti dôkladne vyschnúť.
- Najskôr odstráňte klin [9] z nástenného držáka [1]. Za týmto účelom ohnite dva ohnuté konce klinu [9] rovno a vytiahnite ho von.
- Odnímte hadicovú skrinku [3] z nástenného držáka [1] (pozri obr. D).
- Skladujte hadicovú skrinku na nemrznúcom mieste.

7 Čistenie, údržba a skladovanie

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani žiadne ostré alebo kovové čistiace predmety ako nože, tvrdé špachtle a podobné. Tieto môžu poškodiť povrchy.
- Po každom použití zrolujte zavlážovaciu hadicu [5] až po koncový doraz [4], aby ste uvoľnili vratnú pružinu.
- Všetky časti očistite vlhkou handričkou.
- Pravidelne kontrolujte hadice ohľadom prasklín, nepoddajnosti a iných známkov opotrebovania.
- Všetky časti musia byť pred uskladnením úplne suché.
- Výrobok uschovajte vždy na suchom mieste.

- Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením.
- Výrobok skladujte nedostupný pre deti, bezpečne uzatvorený a pri skladovacej teplote medzi 5 °C a 20 °C (izbová teplota).

8 Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

9 Záruka a servis

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zákaznícky servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NEMECKO

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432 (ceny hovorov zodpovedajú tarifu pevnej linky Vášho operátora)

Tel.: +800 34 99 67 53 (zo zahraničia)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376362_2104

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 376362_2104) ako dôkaz o kúpe.




Legenda de pictogramas utilizados	Página 62
1 Introducción	Página 62
1.1 Uso adecuado	Página 62
1.2 Descripción de piezas / volumen de suministro	Página 62
1.3 Datos técnicos	Página 63
2 Indicaciones de seguridad	Página 63
3 Antes del montaje	Página 65
3.1 Seleccionar el lugar de montaje	Página 65
3.2 Seleccionar el material de montaje	Página 65
4 Montaje	Página 65
4.1 Desmontaje	Página 66
5 Manejo	Página 66
5.1 Desenrollar la manguera	Página 66
5.2 Enrollar la manguera	Página 66
5.3 Conectar otros consumidores de agua	Página 66
6 Almacenamiento invernal	Página 67
7 Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	Página 67
8 Eliminación	Página 67
9 Garantía y servicio técnico	Página 67
Declaración de conformidad UE original	Página 76

Legenda de pictogramas utilizados			
	¡Lea el manual de montaje e instrucciones!		Resistentes a rayos UV.
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Seguridad probada por TÜV SÜD.
	¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!		¡Deseche el material de embalaje y el producto de forma respetuosa con el medioambiente!
	No adecuado para agua potable.		El producto cumple con las directivas europeas vigentes específicas sobre el producto.
	Impermeable.		No deje que la manguera se recoja sola. Vuelva a colocarla con cuidado en la carcasa.

Tambor portamanguera de pared

1 Introducción

 Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. El manual de montaje/ instrucciones es parte integrante de este producto. Antes de comenzar la instalación, lea detenidamente este manual de montaje/ instrucciones y tenga en cuenta sus indicaciones. Estas instrucciones contienen información importante sobre montaje, ajuste y mantenimiento. Por esta razón, conserve bien el manual de montaje/ instrucciones y adjúntelo en caso de entregar el producto a terceros.

1.1 Uso adecuado

Este producto se trata de un enrollador de manguera diseñado únicamente como tambor para manguera en un carrete de manguera cerrado con mecanismo de enrollado automático. Además de la boquilla de pulverización, también pueden conectarse otros

consumidores de agua a la manguera de riego, p. ej. aspersores, sistemas de riego o limpiadores a presión.

El producto solo está destinada para el uso privado y en ningún caso para uso industrial. Utilice el producto exclusivamente tal y como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier uso diferente al indicado no está permitido y puede provocar daños materiales, e incluso daños personales. El fabricante o distribuidor no se hace responsable de cualquier daño producido por un uso no conforme con la finalidad prevista o por un manejo inadecuado.

1.2 Descripción de piezas/ volumen de suministro

- 1** 1 soporte de pared
- 2** 1 asa
- 3** 1 carrete de manguera
- 4** 1 tope final
- 5** 1 manguera de riego
- 6** 1 tramo de manguera con retén de agua para boquilla de pulverización
- 7** 1 boquilla de pulverización

- 8 4 tacos (12 x 50 mm)
- 9 1 clavija
- 10 4 tornillos (8 x 70 mm)
- 11 1 manguera de conexión
- 12 1 tramo de manguera para grifo de agua
- 13 1 adaptador de grifo
- 14 1 pieza reductora

Manual de montaje e instrucciones

1.3 Datos técnicos

Carrete de manguera con soporte de pared

Medidas (An x Al x Pr):	aprox. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm
Peso:	aprox. 9,5 kg (vacío) aprox. 12,3 kg (con agua en la manguera)
Radio de giro:	180° horizontales
Material:	plástico resistente a la intemperie
Conexión de grifo:	1" (33,3 mm)
Pieza reductora:	¾" (26,5 mm)

Mangueras


Longitud	25 m
Manguera de riego:	2 m
Manguera de conexión:	15,5 mm (exterior) 11,3 mm (interior)
Diámetro:	máx. 10 bar (manguera) máx. 8 bar (grifos)
Presión de trabajo:	manguera de tejido de PVC
Material:	

Material de montaje

Tornillos:	8 x 70 mm
Tacos:	12 x 50 mm

2 Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD. ¡CONSERVE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA PARA FUTURAS CONSULTAS!

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA!** **¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Los niños no deben jugar con el producto y su limpieza / mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- Nunca deje el producto durante el funcionamiento sin vigilancia.
- Mantenga a los niños alejados durante el montaje. Forman parte de este producto tornillos y otras piezas pequeñas. Estas podrían provocar asfixia al ingerirlas o inhalarlas.
- Los niños no deben jugar con el plástico del embalaje ni con partes de este, ya que podrían quedar atrapados o tragar alguna pieza y asfixiarse.
- Asegúrese de no dañar líneas eléctricas durante el montaje.

- **No dirija nunca el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas.**
- **No dirija nunca el chorro de agua hacia personas o animales.**
- Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y de la forma debida.
- Controle adecuadamente la presión de agua para evitar que el agua a alta presión se escape y provoque lesiones. No dirija el chorro de agua hacia personas o animales.
- **No beba nunca el agua que transporte con el producto. Este producto no es adecuado para agua potable. El producto está diseñado para transportar agua desde instalaciones fijas. No debe utilizarse para transportar otros líquidos.**
- Estire la manguera desenrollada solo de forma plana en el suelo. Evite las mangueras en alto. Las mangueras son un riesgo de tropiezo y pueden provocar accidentes.
- No deje que la manguera se recoja sola. Vuelva a colocarla con cuidado en la carcasa.
- No suelte la manguera si la función de parada automática no está ajustada.
- **¡Peligro de resbalones!** Si el suelo está mojado, puede resbalar en el suelo y hacerse daño. Asegúrese de que el suelo en la cercanía del producto se mantenga lo más seco posible.
- **Cierre el grifo de agua cuando no esté utilizando el producto.**
- Asegúrese de no dañar ningún cable ni conducto durante el montaje. Inspeccione el lugar de montaje antes de taladrar con un detector.
- Para evitar daños por heladas, desmonte el producto del muro en invierno y almacénelo en un lugar seco.
- No pase la manguera alrededor de esquinas o bordes ni a lo largo de objetos puntiagudos o afilados. Los daños resultantes pueden provocar fugas.
- No extienda la manguera por zonas por las que puedan pasar coches. Al pisarla, la manguera puede reventar.
- No abra la carcasa del producto. Los resortes están tensos, podrían saltar hacia atrás.

- No retire los tornillos de las piezas de la carcasa.
- Preste atención a que la manguera no se enrolle sola. Esto podría generar daños.
- Durante su uso, no obstruya la abertura de la manguera con los dedos u otros objetos.
- El montaje únicamente deberá ser realizado por personal especializado.
- No vuelva a utilizar el producto si los componentes de plástico presentan grietas o roturas o si están deformados. Reemplace los componentes dañados solo con piezas de repuesto originales.

3 Antes del montaje

- Asegúrese de no dañar ningún cable ni conducto durante el montaje. Inspeccione el lugar de montaje antes de taladrar con un detector.
- Saque el producto del embalaje.
- Compruebe que el volumen de suministro esté completo (ver fig. A).
- Compruebe que ni el producto ni las piezas presenten daños. En caso contrario, no utilice el producto.

3.1 Seleccionar el lugar de montaje

- Seleccione un lugar de montaje estable y firme.
- Tenga en cuenta el peso del producto, incl. el agua en la manguera (ver capítulo «Datos técnicos»).

- Seleccione un lugar de montaje en el que pueda utilizarse todo el radio de giro de 180° del carrete de manguera [3] (ver fig. B).
- Mida la distancia al grifo de agua de tal modo que la manguera de conexión [11] pueda conectarse sin tensión (ver fig. C).

3.2 Seleccionar el material de montaje

- Para el montaje en una pared de hormigón o de obra vista, utilice los tornillos [10] y tacos [8] suministrados (ver fig. G). Estos están indicados únicamente para paredes de hormigón o de obra vista.
- Para atornillar los tornillos [10] se requiere un destornillador con un ancho de llave de 13 mm. Este no se incluye en el volumen de suministro.
- Para el montaje en otros materiales o en enyesados de más de 10 mm de grosor, utilice tornillos y tacos adecuados. Infórmese en un comercio especializado sobre los tacos y tornillos más adecuados para las características del muro correspondiente.

4 Montaje

- Dibuje los orificios de perforación a la altura indicada y taladre cuatro orificios (ver fig. E).
- Introduzca los tacos [8] en los orificios.
- Monte el soporte de pared [1] con la ayuda de los tornillos [10]. El soporte de pared [1] debe colocarse verticalmente. Asegúrese de colocar el soporte de pared [1] en la dirección de la flecha (la flecha debe indicar hacia arriba). En paredes de hormigón y de mampostería, siga la ilustración G.
- Cuelgue el carrete de manguera [3] del soporte de pared [1] (ver fig. F). Sujete el carrete de manguera [3] del asa [2]. Introduzca el carrete de manguera [3] en el soporte de pared [1] hasta que los orificios del eje coincidan. Asegure el soporte de manguera y pared con la clavija [9] suministrada (ver fig. D). Doblar el extremo abierto de la clavija [9] evita que la clavija [9] se suelte.

- Conecte el adaptador de grifo [13] al grifo de agua (ver fig. H). En función del tamaño de la rosca de conexión del grifo de agua, introduzca la pieza reductora [14] en el adaptador de grifo [13].
- Conecte el tramo de manguera para grifo de agua [12] y la manguera de conexión [11] al adaptador de grifo (ver fig. I). Asegúrese de que encaja audiblemente.
- Conecte la boquilla de pulverización [7] al tramo de manguera con retén de agua [6]. Asegúrese de que encaja audiblemente. Asegúrese de que la boquilla de pulverización [7] esté cerrada (ver fig. K).

El producto está listo para su uso.

4.1 Desmontaje

- Para el desmontaje, proceda en orden inverso al montaje.

5 Manejo

5.1 Desenrollar la manguera

- Extraiga la manguera de riego [5] a la longitud deseada del carrete de manguera [3] (ver fig. J).
- Deje de estirar. La manguera de riego [5] retrocederá ligeramente hasta que quede sujeta por el bloqueo de retorno.
- Abra el grifo de agua. Asegúrese de que la boquilla de pulverización [7] esté cerrada.
- Abra la boquilla de pulverización [7] girándola hacia la derecha (ver fig. K).
- La marca roja en la manguera indica que el final de la manguera está cerca. A partir de aquí, la manguera solo podrá extraerse unos pocos cm.

5.2 Enrollar la manguera

- **¡Riesgo de lesiones y daños!** Una manguera de riego sin sujetar puede verse sacudida por la fuerza del muelle del mecanismo de enrollado automático y provocar lesiones y daños materiales.
- Guíe siempre por principio la manguera de riego con la mano. Al enrollarla, asegúrese de que no haya más personas en las inmediaciones.
- Nunca introduzca la mano en el interior de la carcasa.
- Cierre la boquilla de pulverización [7] girándola hacia la izquierda (ver fig. K).
- Cierre el grifo de agua.
- Abra la boquilla de pulverización [7] para aliviar la presión de agua. Para ello, gire la boquilla de pulverización [7] hacia la derecha. A continuación, vuelva a cerrar la boquilla de pulverización [7] girándola hacia la izquierda.
- Sujete la manguera de riego [5] por la boquilla de pulverización [7]. Estire ligeramente de la manguera de riego [5] para liberar el bloqueo de retorno. Guíe la manguera de riego [5] con la mano mientras se enrolla automáticamente hasta el tope final [4] en el carrete de manguera [3] (ver fig. L).
- Gire el carrete de manguera [3] hacia la pared para ahorrar espacio (ver fig. B).

5.3 Conectar otros consumidores de agua

- Para conectar otros consumidores de agua, retire la boquilla de pulverización [7] del tramo de manguera con retén de agua [6] (ver fig. M). Para ello, haga retroceder el tramo de manguera con retén de agua [6] hasta que pueda desacoplar la boquilla de pulverización [7].
- El retén de agua integrado en el tramo de manguera impide el reflujos de agua.
- Ahora, conecte otro consumidor de agua al tramo de manguera con retén de agua [6]. Asegúrese de que encaja audiblemente.

6 Almacenamiento invernal

Proteja el producto de las heladas. El agua residual congelada en la manguera se expande y pueden provocar daños.

- Desconecte la manguera de conexión [11] del grifo de agua. Para ello, haga retroceder el tramo de manguera [12] hasta que pueda desacoplar el adaptador de grifo [13].
- Vacíe completamente la manguera de conexión. Asegúrese de vaciar también la manguera de riego [5].
- Deje que todas las piezas se sequen totalmente.
- En primer lugar, retire la tablilla [9] del soporte de pared [1]. Para ello, coloque ambos extremos doblados de la tablilla [9] en posición recta y tire de esta.
- Retire el carrete de manguera [3] del soporte de pared [1] (ver fig. D).
- Almacene el carrete de manguera en un lugar libre de heladas.

7 Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras o similares. Esto podría dañar las superficies.
- Enrolle la manguera de riego [5] hasta el tope final [4] tras cada utilización para destensar el muelle de retorno.
- Limpie todas las piezas con un paño húmedo.
- Compruebe regularmente la manguera en busca de fisuras, puntos débiles y otras muestras de desgaste.
- Todas las piezas deben estar totalmente secas antes de almacenarlas.
- Guarde el producto siempre en un lugar seco.
- Proteja el producto de la exposición directa a la radiación solar.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños, bien cerrado y a una temperatura de entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

8 Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el punto de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

9 Garantía y servicio técnico

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Servicio de atención al cliente

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALEMANIA

Tlf.: 0202 24750 430 / 431 / 432
(el coste de la llamada dependerá de
la tarifa fija de su proveedor telefónico)

Tlf.: +800 34 99 67 53 (desde fuera de
Alemania)










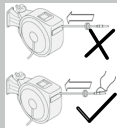
Correo

electrónico: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376362_2104


Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el
tique de compra y el número del artículo (IAN
376362_2104) como justificante de compra.

Billedtekst til de anvendte piktogrammer	Side 70
1 Indledning	Side 70
1.1 Formålsbestemt anvendelse.....	Side 70
1.2 Beskrivelse af de enkelte dele / leveringsomfanget.....	Side 70
1.3 Tekniske data.....	Side 71
2 Sikkerhedshenvisninger	Side 71
3 Inden monteringen	Side 72
3.1 Vælg monteringssted.....	Side 73
3.2 Valg af monteringsmateriale.....	Side 73
4 Montering	Side 73
4.1 Demontering.....	Side 73
5 Betjening	Side 73
5.1 Udrulning af slangen.....	Side 73
5.2 Oprulning af slangen.....	Side 74
5.3 Tilslut andre vandforbrugere.....	Side 74
6 Overvintring	Side 74
7 Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side 74
8 Bortskaffelse	Side 74
9 Garanti og service	Side 75
Oprindelig EU-overensstemmelseserklæring	Side 76

Billedtekst til de anvendte piktogrammer			
	Læs monterings- og betjeningsvejledningen!		UV-beständig.
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		TÜV SÜD certificeret sikkerhed.
	Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!		Bortskaf emballage og produkt miljøvenligt!
	Ikke egnet til drikkevand.		Produktet overholder de gældende europæiske retningslinjer for dette produkt.
	Vejrbestandig.		Slangen må ikke løbe tilbage af sig selv. Den skal forsigtigt føres tilbage i kabinettet.

Slangerulle til væggen

1 Indledning

 Hjerteligt tillykke med købet af dit nye produkt. Du har dermed besluttet dig for et førsteklasses produkt. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Læs denne monterings- / betjeningsvejledning fuldstændigt igennem inden installationen og overhold henvisningerne. Denne vejledning indeholder vigtige monterings-, indstillings- og plejefinformationer. Opbevar derfor monterings- / betjeningsvejledningen omhyggeligt og giv denne også videre til eventuelle efterfølgende ejere.

1.1 Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er en slangeopruller, der udelukkende er designet som en slangetromle i en lukket slangekasse med en automatisk oprulningsmekanisme. Ud over sprøjtedyse kan andre vandforbrugere også

forbindes til vandingslangen, f.eks. plænesprinklere, vandingsystemer og højtryksrensere. Produkt er udelukkende beregnet til brugen i private hjem og ikke til den erhvervmæssige brug. Anvend produktet kun som beskrevet i betjeningsvejledningen. Enhver anden anvendelse gælder som ikke formålsbestemt og kan føre til materielle skader eller endda til personskader. Producenten eller forhandleren hæfter ikke for skader, som er opstået pga. ikke formålsbestemt eller forkert brug.

1.2 Beskrivelse af de enkelte dele / leveringsomfanget

- 1 1 væggholder
- 2 1 bæregreb
- 3 1 slangekasse
- 4 1 endestop
- 5 1 vandingslange
- 6 1 slangesektion med vandstop til sprøjtedyse
- 7 1 sprøjtedyse
- 8 4 rawlplugs (12 x 50 mm)
- 9 1 splint
- 10 4 skruer (8 x 70 mm)

- 11 1 tilslutningslange
 - 12 1 slangesektion til vandhane
 - 13 1 hanesektion
 - 14 1 reduktionsstykke
- Monterings- og betjeningsvejledning

1.3 Tekniske data

Slangekasse med vægholder

Mål (B x H x D):	ca. 47,5 cm x 24,1 cm x 41,7 cm
Vægt:	ca. 9,5 kg (tom) ca. 12,3 kg (med vand i slangen)
Drejningsområde:	vandret 180°
Materiale:	kunststof, vejrbestandig
Hanetilslutning:	1" (33,3 mm)
Reduktionsstykke:	¾" (26,5 mm)

Slanger

Længde	
Vandingslange:	25 m
Tilslutningslange:	2 m
Diameter:	15,5 mm (udvendig) 11,3 mm (indvendig)
Arbejdstryk	maks. 10 bar (slange) maks. 8 bar (armaturer)
Materiale:	PVC-tekstilslange

Monteringsmateriale

Skruer:	8 x 70 mm
Rowplugs:	12 x 50 mm

2 Sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG ANVISNINGER! OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!



⚠ ADVARSEL! **LIVS- OG ULYKKE- FARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

- Børn må ikke lege med produktet og rengøring / bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.
- Lad ikke produktet være uden opsyn under driften.
- Hold børn på afstand under monteringen. Produktet omfatter adskillige skruer og andre smådele. Disse kan føre til kvælning, hvis de bliver slugt eller inhaleret.
- Lad ikke børn lege med emballagefolien eller dele af emballagen, ellers kan de blive viklet ind i den under legen eller sluge dele og blive kvalt.
- Sørg for at ikke at beskadige strømledninger under monteringen.
- **Ret aldrig vandstrålen mod elektriske installationer.**
- **Ret aldrig vandstrålen mod personer eller dyr.**
- Kontrollér at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt.
- Kontroller vandtrykket, for at undgå, at vand med højt tryk kan slippe ud og føre til kvæstelser. Ret ikke vandstrålen mod personer eller dyr.
- **Drik aldrig det vand, som du transporterer med**

produktet. Produktet er ikke egnet til drikkevand. Produkt er beregnet til transport af vand fra faste installationer. Andre væsker må ikke transporteres med produktet.

- Læg den udrullede slange kun fladt på jorden. Undgå oprejste løkker. Løkker indebærer en fare for at snuble og kan forårsage uheld.
- Slangen må ikke løbe tilbage af sig selv. Den skal forsigtigt føres tilbage i kabinettet.
- Slangen må ikke slippes, hvis den automatiske stopfunktion ikke er slået til.
- **Risiko for at glide!** Hvis jorden er våd, kan du glide på den og komme til skade. Sørg for at holde jorden så tør som muligt i nærheden af produktet.
- **Luk vandhanen, hvis du ikke bruger produktet.**
- Sørg for ikke at beskadige nogle kabler, ledninger eller vandrør under monteringen. Kontroller monteringsstedet med en ledningssøger, inden du borer.
- For at undgå frostska-der skal produktet demonteres fra væggen om vinteren og opbevares på et tørt sted.

- Før ikke slangen rundt om hjørner eller kanter eller langs spidse eller skarpe genstande. De resulterende skader kan føre til lækager.
- Slangen må ikke lægges i områder, hvor køretøjer kører hen over den. Hvis køretøjer kører hen over den kan den bryde.
- Åbn aldrig produktets kabinet. Fjedrene er spændt op og kan springe tilbage.
- Der må ikke fjernes skruer fra delene i kabinettet.
- Vær opmærksom på, at slangen ikke selvstændig vikler sig tilbage. Dette kan føre til beskadigelser.
- Under brugen må slangeåbningen ikke lukkes til med fingrene eller med nogen genstande.
- Lad monteringen kun blive udført af fagkyndige personer.
- Anvend ikke produktet, hvis kunststoffkomponenterne har revner eller brud eller er deformet. Erstat beskadigede komponenter kun med passende originale reservedele.

3 Inden monteringen

- Sørg for ikke at beskadige nogle kabler, ledninger eller vandrør under monteringen. Kontrollér monteringsstedet med en ledningssøger, inden du borer.
 - Tag produktet ud af emballagen.

- Kontroller om leveringen er fuldstændigt (se afbildning A).
- Kontroller om produktet eller de enkelte dele har skader. Hvis dette er tilfældet, må produktet ikke tages i brug.

3.1 Vælg monteringssted

- Udvælg et stabilt og bæredygtigt monteringssted.
- Vær opmærksom på produktets vægt inklusive vand i slangen (se kapitel „Tekniske data“).
- Vælg et monteringssted, hvor slangekassens [3] drejelige rækkevidde kan bruges 180 ° (se afbildning B).
- Mål afstanden til vandhanen, så tilslutnings-slangen [11] kan tilsluttes, så den hænger slapt (se afbildning C).

3.2 Valg af monteringsmateriale

- Brug de medfølgende skruer [10] og rawlplugs [8] til monteringen på en beton- eller murvæg (se afbildning G). Disse er kun egnede til beton- eller murvægge.
- For at skrue skrueerne [10] i, kræves en skrueøgle med en bredde på 13 mm. Sådant en nøgle er ikke indeholdt i leveringsomfanget.
- Brug passende skruer og rawlplugs til monteringen på andre materialer eller gipstykker på over 10 mm. Få oplysninger i specialforretninger omkring de egnede skruer og rawlplugs til den enkelte vægts beskaffenhed.

4 Montering

- Marker borehullerne i den angivne højde, og bor fire huller (se afbildning E).
- Stik rawlpluggene [8] i de borede huller.
- Monter vægholderen [1] med skrueerne [10]. Vægholderen [1] skal anbringes lodret. Sørg for at fastgøre vægholderen [1] i pilens retning (pilen skal pege opad). Ved betonvægge og murvæg, gå frem som i afbildning G.
- Hæng slangekassen [3] op i vægholderen [1] (se afbildning F). Hold slangekassen [3] fast i

bæregrebet [2]. Før slangekassen [3] ind i vægholderen [1], indtil hullerne lapper over. Sikr slange- og vægholderen med den vedlagte splint [9] (se afbildning D). Bøjningen af de åbne ender af splinten [9] forhindrer at splinten [9] løsner sig igen.

- Tilslut hanesektionen [13] til vandhanen (se afbildning H). Afhængig af størrelsen på vandhanens tilslutningsgevind, skrues reduktionsstykket [14] ind i hanesektionen [13].
- Tilslut slangesektionen [12] og tilslutningsslangen [11] til hanesektionen (se afbildning I). Vær opmærksom på, at den går hørbart i hak.
- Tilslut sprøjtedysen [7] til slangesektionen med vandstop [6]. Vær opmærksom på, at den går hørbart i hak. Vær opmærksom på, at sprøjtedysen [7] er lukket (se afbildning K).

Produktet er driftsklar.

4.1 Demontering

- Gå ved demonteringen frem i omvendt rækkefølge, end ved monteringen.

5 Betjening

5.1 Udrulning af slangen

- Træk vandingsslangen [5] i den ønskede længde ud af slangekassen [3] (se afbildning J).
- Stop med at trække. Vandingsslangen [5] ruller lidt tilbage, indtil den holdes på plads af retur-låsen.
- Åben vandhanen. Vær opmærksom på, at sprøjtedysen [7] er lukket.
- Åbn sprøjtedysen [7] ved at dreje den til højre (se afbildning K).
- Den røde markering på slangen signaliserer, at slangen snart slutter. Herfra kan slangen kun trækkes nogle få cm ud.

5.2 Oprulning af slangen

■ Fare for kvæstelser og beskadigelse!

- En ikke-styret vandingslange kan kastes rundt af fjederkraften i den automatiske oprulningsmekanisme og forårsage personskader og materielle skader.
- Styr altid vandingslangen med hånden. Vær ved oprulning opmærksom på, at der ikke befinder sig andre personer i nærheden.
- Grib aldrig ind i kabinettet.
- Luk sprøjtedysen [7], idet du drejer den mod venstre (se afbildning K).
- Luk for vandhanen.
- Åbn sprøjtedysen [7], for at frigøre vandtrykket. Drej sprøjtedysen [7] mod højre til dette formål. Luk sprøjtedysen [7] efterfølgende, idet du drejer den mod venstre.
- Tag fat i vandingslangen [5] ved sprøjtedysen [7]. Træk kort i vandingslangen [5], for at løsne returlåsen. Styr vandingslangen [5] med hånden, mens den automatisk rulles op til endestop [4] i slangekassen [3] (se afbildning L).
- Drej slangekassen [3] pladsbesparende hen mod væggen (se afbildning B).

5.3 Tilslut andre vandforbrugere

- For at tilslutte en anden vandforbruger, skal sprøjtedysen [7] fjernes fra slangesektionen med vandstop [6] (se afbildning M). Træk dertil slangesektionen med vandstop [6] så langt tilbage, så at du kan løsne sprøjtedysen [7].
- Den integrerede vandstop i slangesektionen forhindrer, at der kan flyde mere vand igennem.
- Tilslut nu en anden vandforbruger til slangesektionen med vandstop [6]. Vær opmærksom på, at den går hørbart i hak.

6 Overvintring

Beskyt produktet mod frost. Det resterende vand i slangen ekspanderer under frysningen og kan forårsage skader.

- Fjern tilslutningsslangen [11] fra vandhanen. Træk slangesektionen [12] så langt tilbage, at hantelsektionen [13] kan tages af.
- Tøm tilslutningsslangen helt. Kontroller at vandingslangen [5] ligeledes er tømt.
- Lad alle dele tørre fuldstændigt.
- Først fjernes splitten [9] ud af vægholderen [1]. Hertil skal de to bøjede ender af splitten [9] bøjes lige og splitten trækkes ud.
- Tag slangekassen [3] af vægholderen [1] (se afbildning D).
- Opbevar slangekassen frostfrit.

7 Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Anvend ingen aggressive rengøringsmidler, skarpe eller metalliske rengøringsgenstande som knive, hårde spatler eller lignende. Disse kan beskadige overfladen.
- Efter hver brug rulles vandingslangen [5] op til endestoppet [4] for at aflaste returfjederen.
- Rengør alle dele med en fugtig klud.
- Kontroller regelmæssigt slangerne for revner, skørhed og andre tegn på slid.
- Alle dele skal være fuldstændig tørre inden opbevaringen.
- Opbevar altid produktet på et tørt sted.
- Beskyt produktet mod direkte sollys.
- Opbevar produktet lukket og på et sted, som er utilgængeligt for børn, ved en temperatur på mellem 5 °C og 20 °C (stuetemperatur).

8 Bortskaffelse

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugsstationer.

Du kan få oplysninger om muligheder for bortskaffelse af dit udtjente produkt hos din lokale kommune.

9 Garanti og service

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Kundeservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

TYSKLAND

Telf.: 0202 24750 430 / 431 / 432

(omkostninger ved opkald i forhold til fastnetpris af din telefonudbyder)

Tlf.: +800 34 99 67 53 (fra udlandet)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376362_2104

Opbevar venligst kvitteringen og varenummeret (IAN 376362_2104) til brug ved alle henvendelser som bevis for købet.

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
Germany

D - Original-EU-Konformitätserklärung
GB - Original EU declaration of conformity
F - Déclaration de conformité UE d'origine
NL - Originele EU-conformiteitsverklaring
PL - Țămăczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE
CZ - Originální EU prohlášení o shodě
SK - Originálne EÚ vyhlásenie o zhode
ES - Declaración de conformidad UE original
DK - Oprindelig EU-overensstemmelseserklæring



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...	WAND-SCHLAUCHAUFROLLER 25 m
We declare under our sole responsibility that the following product ...	WALL-MOUNTED HOSE REEL 25 m
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le résultat suivant ...	ENROULEUR DE TUYAU MURAL 25 m
Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het onderstaande product ...	WAND-SLANGOPWIKKELAAR 25 m
Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niżej wymieniony wyrób ...	NĄSCIENNY BĘBEN NA WĄŻ OGRODOWY 25 m
Prohlasujeme s výhradní zodpovědností, že dále uvedený výrobek ...	NÁSTENNÝ NAVÍJEČ HADICE 25 m
Vyhlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že ďalej uvedený výrobok ...	NÁSTENNÝ NAVÍJAČ HADICE 25 m
Declaramos como únicos responsables que el producto indicado a continuación ...	TAMBOR PORTAMANGUERA DE PARED 25 m
Hermed erklærer vi på eget ansvar, at det følgende produkt ...	SLANGERULLE TIL VÆGGEN 25 m



IAN 376362_2104 • WU9926171-8 • PSA 25 B1

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.
... complies with all the provisions of the applicable directives.
... est conforme à toutes les prescriptions des directives mentionnées.
... aan alle bepalingen van de vermelde richtlijnen voldoet.
... spełnia wymagania wszystkich przepisów zawartych w wymienionych dyrektywach. 2006/42/EG (MD)
... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.
... spĺňa všetky ustanovenia uvedených smerníc.
... cumple todas las disposiciones de las directivas indicadas.
... opfylder alle bestemmelser i de opførte direktiver.

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonised standards:

Normes harmonisées employées:

Toegepaste geharmoniseerde normen:

Zastosowane normy zharmonizowane:

DIN EN ISO 12100:2010

Použité harmonizované normy:

Použitá harmonizované normy:

Normas armonizadas aplicadas:

Anvendte harmoniserede standarder:

Wuppertal,11.06.2021

Ingo Heimann (M.Sc.), Technische Leitung / Produktentwicklung
Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Straße 39, 42349 Wuppertal, Germany
D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
GB - Authorised person for storing technical documents.
F - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.
NL - Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.
PL - Osoba autoryzowana do przechowywania dokumentacji technicznej.
CZ - Osoba oprávněná k uschování technických podkladů.
SK - Osoba oprávnená na uschovanie technických podkladov.
ES - Persona autorizada para guardar la documentación técnica.
DK - Autoriseret person til opbevaring af det tekniske dossier.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Art.-No. WU9926171-8

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informacii · Stav informácií · Estado de las
informaciones · Tilstand af information: 06/2021
Ident.-No.: WU9926171-81062021-8



IAN 376362_2104

